

HOSPITAL A PARA TUR TEST CU DR. CASPER LACLE A PIDI PA HACI



GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko



Ayera tardi, situacion a sali for di man ora cu trahadornan di contratista, miembronan di FTA no por a haya nan placa pa cual nan a traha p'e. Esaki pa motibo cu Servicio di Impuesto a pone beslag riba placa di e contratistanan y consecuentemente no por paga salario di e trahadornan. Ayera tardi, e trahadornan aki a rabia formalmente y hasta kier a agredi Presidente di FTA, Rudy Geerman. Situacion ta serio, sigur ora ta mishi cu bo placa.

Diaranson 16 di September 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com

Minister drs. Booshi Wever ta haya cu Valero no ta un bon ciudadano y sigur no ta amigo di Aruba



“Valero no t’e bon ciudadano di Aruba, Valero no ta amigo di ningun hende, demostrando un falta di moral”, asina Minister drs. Booshi Wever a duna di conoce ayera nochi, despues cu Valero no a duna acto di presencia y pa di dos biaha no ta bin reunion di e Task Force.

E reunion mes a bay atrobe den un bon ambiente, pero unda lamenta-

blemente por a tuma nota cu Valero a demostra atrobe di ta hunga su wega politico, y no kier colabora y lo no colabora mas, unda Gobierno kier duna un man n’e famia di e trahadornan cu ta perdiendo trabao, kedando sin entrada.

Esaki no ta kita afo, cu Gobierno aki lo sigui carga su responsabilidad y a keda palabra cu lo bay den un grupo di trabao chiquito, pa bin e proposicion pa pidi Parlamento sosten p’e placa di BBO di Valero cu ta riba un escrow account, un 200 milyon florin, pa pone e fondo aki den un fondo social y asina financia esnan cu a keda sin trabao. Esaki si Gobierno haya razon den Corte di Arbitrahe y si Gobierno no haya razon mes, lo asumi su responsabilidad pa yuda e trahadornan afecta, cu nan famia di por sigui goza di un entrada, te ora cu nan haya trabao.



WEBcare

Bo cuenta di awa on-line

Wak of print bo cuenta di awa di tur luna via bo computer

Y hopi servicio mas

Log in riba nos website

www.webaruba.com

Conecta cu bo...

Programa special
Awenochi pa 9:10 pm sintonisa Tele Aruba

“Candidato pa vakminister Anselmo Pontilius”



It's the FINAL COUNTDOWN...
Only 9 Days Left

MI SALUD • MI FUTURO
VISSER

VOTE

On the AVP list



ONLINE TV





Sintonisa Otmar Oduber
DIARAZON awor 9or riba e topico:

BBO

Por Elimin'e Si of No?

Click riba YourVision2009.com

Segun Promer Minister Nel Oduber

Refineria na Aruba ta den problema danki na PEMEX y PDVSA



PROMER Minister Nel Oduber papiando di e situacion di Valero ta bisa cu den su posicion e tin obligacion moral y legal pa splica pueblo kico ta pasa na nos pais y duna informacion corecto di e situacion.

E ta bisa cu henter mundo di refinarianan ta pasando den momentonan di mas dificil y cada compania ta un reto pa por produci ganashi pa cu su refineria.

Actualmente tin un cantidad di refineria den dificultadnan financiero hopi grandi, ningun di nan tin BBO cu excepcion di esun di Aruba cu nunca a paga. Segun Oduber e ora ta trata di problemanan di margen di ganashi.

Premier Oduber ta bisa cu Valero a gana di 2004 pa 2007 2.7 biyon florin y si no tabatin e taxholiday y si nan a paga 35% di winstbelasting, nan lo a paga 926 miyon y cu en bes di a hinca e placa den e refineria na Aruba nan a hinke den refinarianan na Merca pa moderniza esakinan. Mirando cu refineria na Aruba ta refina solamente heavy sour crude y nan tabata haya esaki na un prijs preferencial, pero PEMEX y PDVSA a elimina e

descuento aki y segun Nel Oduber, ta danki na nan e refineria na Aruba ta den problema.

“Lo cual cu mi ta lamenta profundamente ta cu Sr. Bill Klesse ta metiendo directamente den eleccion aki na Aruba. Na promer lugar ta e carta, e e-mail cu partido AVP tin unda cu Sr. Bill Klesse ta engañanan cu e ta asina bon hende cu e ta ofrecenan 45 miyon, pero AVP no ta bisa cu e 45 miyon ey ta mara na investeringsaftrek, e no ta bisa si cu e ta mara na afschrijving y cu si Valero no gana placa e ta wordo reduci for di e placa ey”, segun Nel Oduber.

E ta sigui bisa cu su expertonan cu no ta riba kruk sino un di e mihor companianan di mundo, ora a haci e calculacionnan a

bisa cu gobierno no lo haya ningun cent pasobra segun condicion di e refineria nan lo mester inverti por lo menos 1.5 biyon dollar den proximo añanan y si a dunanan e investeringsafteky afschrijving lo haya mescos cu loke ta awor, 0 cent.

Mas aleu Nel Oduber a bisa cu aña pasa como gobierno a busca forma pa acomoda Valero den un tempo dificil. E mes y Nilo Swaen a reuni cu Bill Klesse y a bise cu si e garantizanan preto riba blanco cu ta inverti den e refineria, cu e refineria ta keda habri, cu ta inverti hopi placa den dje y ta mantene e trahadornan, gobierno ta dispuesto pa bay Parlamento pa acomoda Valero pasobra no tin taxholiday.

Ayera tardi, situacion a sali for di man ora cu

Trahadornan di contratista, miembro di FTA no por a haya nan placa

SITUACION no ta facil bao di e trahadornan di e contratistanan cu a keda sin trabao na Valero. Ayera tardi, esnan cu ta miembro di FTA a acudi na oficina di FTA, pa cobra nan placa, pero no a haya tur placa cu ta coreponde na nan.

Esaki ta pasobra manera AWE-Mainta a informa siman pasa caba, cu Servicio di Impuesto a pone beslag riba e fondonan di e contratistanan y consecuentemente no tin suficiente placa

pa cumpli cu nan pago.

Esaki a pone varios di e trahadornan aki rabia formalmente y tin hasta cu kier a agredi Presidente di FTA, Rudy Geerman, siendo no tin arte ni parte p’e hecho cu no tin fondo pa paga e trahadornan.

Cu e hecho aki a keda confirma cu hopi trahador no ta contento cu loke a pasa na Valero y ta dispuesto pa bay all out, pa por haya nan placa, pa cual nan a traha p’e.

Despues nos a tende cu a pidi pa Departamento di Trabao (DAO) manda un Mediador of manda e propio Director of su interino, pa bin intermedia den e situacion aki y splica e situacion. Mediador di Gobierno no tin actualmente, despues di e morto repentino di Jerry Rasmijn, pesey e Director of su interino, mester asumi nan responsabilidad.



Tin mas motibo pa Prolonga detencion di Comandante Chu Rincones y awor a pasa pa KIA

AYERA un biaha mas Comandante Chu Rincones mester a presenta dilanti di Huez Comisario y hopi a kere cu e lo keda den libertad, mirando cu no tin temor p’e huy of bolbe comete e delito di tin un arma di candela ilegalmente den su poder.

Pero Huez Comisario a dicidi

otro ayera mainta, y a prolonga su detencion, y como tal a pasa pa KIA, unda e ta sera actualmente.

Casi sigur cu su abogado lo cuminsa un caso sumario, demandando su libertad, cu manera menciona, no tin motibo pa sigui detene, pasobra Comandante Chu Rincones

lo no huy, y tampoco lo por comete mesun delito, esta di tin mas arma ilegalmente den su poder.

Pesey Huez Comisario mester tin su motibo pakico a prolonga su detencion, cu sigur ta pa mas investigacion. Kico mas tin tras di e caso aki, nos no sa.



Den su discurso na occasion di Prinsjes Dag Gobierno di Reino asina cu investigacion a keda cl na 2010, lo determina ki medida pa tuma



AYERA tabata e apertura di Aña Parlamentario di Tweede Kamer na Hulanda, cu ta ser yama como Prinsjes Dag, unda Su Mahestad Reina Beatrix ta hiba palabra y ta trece punto di bista di Gobierno di Reino. Pa loke ta Aruba, a dedica algun regla, pero sigur di importancia, unda a ser bisa cu na aña 2010,

ta ser spera cu e investigacion di gobernacion di Aruba ta completamente cla. A base di resultadonan di esaki, lo tuma decision si mester tuma mas medida of no, y na ki nivel esaki mester tuma lugar. Manera ta conoci, e investiga-

cionnan aki ta cuminsa despues di eleccion awor, asina Secretario di Estado, Ank Bijleveld a duna di conoce algun tempo atrás, maske cu aki-aya por tende cu tin investigacion ta tumando lugar caba, pero den un forma masha keto. Bolbiendo riba e discurso di ayera, a ser bisa cu lo bolbe pone masha enfasis riba mehoracion di e maneho di Vreemdelingenketen (DIMAS, Censo y Registracion Civil) y cu e plan di

mehoracion di Cuerpo Policial di Aruba mester tuma lugar cu mas forza. Aki Gobierno di Aruba mester asumi su responsabilidad. Lo bin cu financiamiento for di reserva cu a keda, den cuadro di e programa di cooperacion entre Hulanda y Aruba. E aña aki, 2009 Hulanda a pone su ultimo contribucion den Fondo Desaroyo Aruba (FDA).

Na opinion di Gobierno di Reino, mescos cu demas islanan di Antiyas, Aruba no a scapa di e crisis financiero mundial. E hecho cu Aruba tin su maneho financiero al caso, ta duna e speranza cu Aruba por carga e consecuencia di e crisis financiero. Te aki e parti cu Gobierno di Reino a dedica na Aruba ayera den e discurso na ocasion di Prinsjes Dag.



Nel Oduber ta acusa Bill Klessedi Valero di politica partidista

PROMER Minister Nel Oduber ta bisa cu tur refinarianan di Bil Klesse ta bay malo y pesey e kier bende dos, cu e no tin problema cu Sr. Klesse kier bende e refineria, pero no pa bende riba lomba di gobierno y custia di pueblo. Oduber ta bisa cu Petrobras a bin y ta conoci pakico Petrobras a bay. Awor ta bezig cu Petrochina y segun Premier e kier cumpra, pero por deduci di su

declaracionnan cu nan a acudi cerca gobierno pa acomodanan riba tereno fiscal, siendo cu lo normal ta pa nan cumpra promer y despues acudi na gobierno pa yega na un acuerdo di un regimen fiscal unda cu lo por inverti hopi placa pa e refineria tin futuro. Pero loke Valero ta haciendo ta bisando Petrochina cu e kier bende pero pa Petrochina bay deal cu Gobierno di Aruba. "Ma

bisa Petrochina y Valero, nan tin cu paga belasting despues di 1 di januari 2010. Sea nan ta paga 1% cu ta apenas 90 mion of nan ta paga gewoon belasting aki na Aruba. Hamas nos lo laganan paga tur dos!". Pesey e ta bisa cu si Petrochina kier cumpra, pa e cumpra for di Valero pa caba y acudi cerca gobierno. Pero loke Petrochina ta haci ta cu nan a bin un par di biaha caminda kier negocia cu

gobierno pa cumple pa despues e bay cumple. Esencia di esaki ta cu si e haya un bon deal cerca gobierno e lo por paga mas placa na Valero. Dor di esey Nel Oduber ta bisa cu ta combini Valero pa pone presion riba gobierno pasobra 'the better the deal pa Petrochina, mihor placa Valero ta haya". Segun Premier Oduber, Valero a muestra su berdadero cara den e dianan aki. Nan ta manda un

carta pa tur trahador unda cu ta bisa cu Gobierno di Aruba mester muestra ainda su partnership cu e refineria sosteniend'e unda cu por. E ta haya tambe cu e carta ta uno di politica partidista sincroniza pa Mike Eman, pasobra Sr. Klesse ta bisa e trahadornan pa acerca gobierno tocante e estructura fiscal favorabel y encurasha negociacionnan pro-activo cu e comprador potencial.

Si warda fecha final, 12 di september Hospital a pone un paro na tur test cu dr. Casper Lacle a pidi pa haci

DI acuerdo cu un palabracion entre AZV y dr. Casper Lacle, su receta y testnan cu el a pidi pa haci pa su pacientenan, lo ta vigente te dia 12 di september awor.

Pero ayera, varios paciente a haya un baño di awa frieu, ora cu Dr. Horacio E. Oduber a notifica tur paciente, cu nan no por haci ningun test, pasobra HOH lo no haci esakinan. Como tal

cada paciente mester inscribi nan mes cerca otro cardiologo cu ta den servicio di AZV. E.o. cerca e dos Venezolanonan, mientras cu Gobierno y AZV ta benta afo un yiu di tera, un

Arubiano, kende mas bien ta ser persigui. Nos ta spera di tende mas di e caso aki, unda ayera manera menciona, a pone un paro na tur test cu e cardiologo Arubiano aki a pidi pa haci, cu

di acuerdo cu nos informacion, por haci esaki ainda prome cu dia 12 awor, según cita ya haci for di basta dia caba. No por, te ki dia?

Gobierno ta reconoce un gran ciudadano di Pos Chikito

Awe tardi 5'or lo tin develo di e borchí n'e turbo rotonde di Pos Chikito dedica na Hypolito 'Poli' Tromp



Poli Tromp a nace dia 19 di novem-ber 1933 y a fayece dia 3 di december 1997. Poli Tromp a sigui su enseñanza basico na St. Anna

1964) como administrador na WEB (1964-1983). Varios t'e funcionnan importante cu Poli Tromp a eherce durante su bida, e.o. Comisario di Pensioenfond, Comisario di WEB y Comisario di ZOG Curaçao. Alabez Poli Tromp tabata Fundador y Presidente di Sociedad di Pacientenan di Rifion Aruba (SPRA).

Poli Tromp tambe tabata activamente den politica, militando den e partido MEP for di 1975 te cu 1988 y alabez tabata miembro di Eilandsraad (1979-1983).

Riba tereno di deporte, educa-

AWE diarazon atardi lo tin develo di e borchí n'e turbo rotonde di Pos Chikito dedica na un gran yiu di tera, ciudadano ehemplar y politico integro sr. Hypolito 'Poli' Tromp (q.e.p.d).

School na Noord y su enseñanza secundario na St. Dominicus College na Playa.

Den e distrito di Pos Chikito mes, Poli Tromp a biba durante 41 aña. Poli a traha tanto na Inspeccion di Impuesto (1951-



cion y social, Poli Tromp tabata secretario di S.V. Universal, Presidente di Kukwisa Kleuter School, Presidente y Tesorero di Wit Gele Kruis, Tesorero di ARSCA, miembro di Stinapa/Fanapa y tesoro di Sociedad Bolivariana.

Pa tur su trabaonan boluntario, Poli Tromp a haya reconocimiento di 'Orde Papal San Silvestre' (1994) y tambe 'Ridder in de Orde van Oranje Nassau'

(1990).

Sin duda algun, mirando e trayectoria impresionante di e ciudadano ehemplar aki Gobierno a haya ta na su lugar pa nombra e turbo rotonde na Pos Chikito na honor di sr. Hypolito 'Poli' Tromp.

Gobierno ta invita henter comunidad y en especial e habitantenan di Pos Chikito pa asisti awe tardi 5'or n'e ceremonia di develo di e borchí.

Agentenan di viahe di Neckermann-Hulanda a bishita nos isla



RECIENTEMENTE tabta di bishita na Aruba un grupo di 24 agente for di Hulanda cu a representa e operador Neckermann Reizen. Durante nan estadia na Aruba nan a hospeda na Talk of The Town como tambe na Holiday Inn.

Mirando cu e operador Neckermann ta serando su programma di 2010 a hasi uso di e oportunidad aki pa trece su agente nan pa conoce nos producto. E agente nan a haci bishita na diferente hotel pa conoce cada un di nan pa asina hacie mas facil pa por

bende e hotel na nan cliente. El Tours a ofrece e grupo aki un island tour mientras cu Red Sail Sports a ofrece nan un merdia riba catamaran.

E grupo aki a wordo acompaña pa representante di Neckermann Nicole van den Bosch como tambe representate di ATA Mandy López. E grupo aki a keda encanta cu nos mata di fofoti na Eagle Beach. ATA kier tuma e oportunidad aki pa gradici tur e partner nan pa nan cooperacion.

Pabien na tur Apothekerassistenten pa nan Bon Trabou

**MI SALUD + MI FUTURO
VISSEER**

www.richardvisser.org

A pesar cu refinaria Valero ta genera 14% di nos GDP

Gobierno no a mostra ningun interes pa atende cu e situacion di ciere di refinaria

MIKE de Meza, candidato di partido AVP ta indica cu e preocupacionnan di e refinaria Valero ta hopi grandi. For di siman pasa gran parti

di e contratistanan a wordo manda cas y awor nan ta atendiendo cu abogado y personal con pa sigui caminda hopi di nan ta bayendo cas. Cu otro

palabra ta trata di un situacion hopi serio.

Banda di esaki por a compronde cu un parti di e empleadonan di Valero mes lo wordo

manda cas, especificamente e grupo di 60 aña+ y esnan cu a cuminsa traha ultimamente ta e promernan cu aparentemente lo haya nan carta di

retiro.

A pesar cu AVP a bin ta advirtiendone riba e situacion aki for di basta tempo caba, toch por mira cu ainda gobierno no tin un back up plan, inclusive ta recorda palabranan di Promer Minister cu ta bisa cu Valero por wel di bay pasobra e tin 10 otro refinaria para den rij pa tuma over e operacion di e refinaria. Awendia por tuma nota cu ningun di e 10 companianan aki a bati na porta di gobierno ainda.

Mike de Meza ta sigui splica cu e refinaria ta responsabel pa 14% di nos GDP cu ta mas di 650 miyon florin. Igualmente e refinaria ta trese directa y indirectamente 110 miyon florin den caha di gobierno ora papia di impuesto di sueldo. Tambe por bisa cu e refinaria ta responsabel pa 7 mil cupo di trabou na Aruba den su totalidad y gran parti di esakinan na San Nicolas y vecindario. Cu esaki Mike de Meza kier ilustra cu ciere di e refinaria lo tin efectonan drastico y dramático pa economia di Aruba.

Candidato di AVP tambe por a tende cu e decision di Petrochina ta pa wanta tur negociacion na e momento aki y warda te ora eleccion pasa pa tuma un decision riba ki rumbo na ta sigui, mescos cu tambe mester bin claridad den e caso di BBO.

Una bes AVP dreña den gobierno prioridad number uno ta bay ta e situacion di Valero unda cu lo sinta cu nan na mesa, tambe cu diferente partnernan potencial pa tuma e refinaria over. Na e momentonan aki partido AVP ta sondeando diferente pobilidadnan, ta trahando riba un back-up plan y “pueblo por ta sigur cu una bes partido AVP dreña den gobierno despues di 25 di september cu nos lo haci tur loke ta den nos alcance pa solucion e problema aki”, Mike de Meza a duna di conoce.

**You won't be able
to resist the call...**



...the Passion goes on
Starting from **AWG. 28,500**
(BBO included)



Sales Representatives
Gershom Oduber 563-6238
Jean Marc Ras 561-2055
Elimar Kock 561-2706



AVEO

Publico masal a asisti na Vote Gr8 Beach event di Paul Croes



MOOMBA beach candidato number 8 riba lista di AVP Paul Croes a organisa un tremendo beach event. E publico masal cu a asisti a disfruta pa oranan largo di diferente eventonan cu a keda organisa riba e dia politico pero tambe festivo. E organizacion di e evento Team Calidad y YNV (Young New Voters) a keda sumamente satisfecho cu e cantidad di hende y hoben cu a bin presencia e evento politico aki. E tremendo evento aki a start ya for di trempa, y por bisa atardi Moomba beach a keda chikito pa e cantidad di hende cu a yega. Paul Croes a gradici Dios pa e forza y salud, tambe na henter e organizacion cu a haci e evento posibel.



Tambe e la gradici Guido Carlo y Pierangeli Wever pa nan parti di Armwrestling y Zoomba. Tambe cuerpo policial pa nan tremendo cooperacion durante e evento. Tambe na Magic FM pa e transmision live. E bandanan cu a presenta tabata Honey Pot cu a duna un tremendo presentacion, y tambe Youth Extreme cu manera semper a lanta e publico completo. Durante e evento aki Paul Croes a duna naturalmente un mensahe na tur e publico cu a asisti, pa

haci uso di nan derecho di voto na un forma consiente. Vota pa esnan cu ta representa nos den foronan internacional. Pa un Team cu lo guia e sociedad pa e siguiente 4 añanan. Pa esnan cu lo ta e cara di Aruba. Esnan cu lo mester ta e rolemodel di hobenan. Vota pa Aruba atrobe ta e Aruba di Calidad cu nos ta desea. Paul Croes tabata sumamente satisfecho cu e acogida y asistencia di e publico, y e la haya tambe e oportunidad pa cuminda tur esnan presente.

Di 3 y ultimo recordatorio pa entrega peticion pa subsidio di UNESCO pa 2010-2011

UNESCO Aruba kier recorda tur instancia, organisacion of individuo cu ta desea di aplica pa un subsidio pa proyecto den cuadro di UNESCO su Programa di Participacion 2010-2011, cu nan por entrega nan aplicacion acompaña p'e proyecto te mas tarda dia 1 di october 2009.

Despues di e fecha aki UNESCO no ta acepta ningun aplicacion mas. Ta conseha tur hende pa entrega nan proyecto mas pronto posibel ya cu e ora tin tempo pa por haci ahustacion of adaptacion si acaso esaki ta necesario.

Pa proyectonan cu keda entrega hopi serca di e fecha ultimo cu ta 1 di october 2009, mester tene cuenta cu lo no tin posibilidad mas pa haci ahustacion/adaptacion. Esaki ta haci cu e chens cu e proyectonan aki por keda rechasa pa e Comision Nacional di UNESCO ta mas grandi.

Pa mas informacion, asistencia of conseho den redacta/formula un proyecto pa UNESCO, por tuma contacto cu oficina di UNESCO na tel. 583-5863 durante oranan di oficina y gustosamente nos lo duna tur ayudo necesario. Tambe por pasa busca un foyeto na nos oficina situa den Vondellaan #6-A.



Ban uni pa un Comienso Nobo



“ Ami ta cu Mike
paso e ta scuchabo
y bo ta sinti cu
e ta sinti hunto
cubo kiko bo
problemanan ta y
ta trata di judabo
cu nan.”

- Alfredo Rafini

avp
2009

MPA unico partido cu ta actua contra violencia domestico

MPA a bin cu un concepto di ley pa proteha tur hende y specialmente nos hende muhernan contra violencia domestico. Violencia domestico ta un problema grandi na Aruba. Hopi hende muher na Aruba ta pasa den violencia domestico. Esaki por ta fisico pero tambe mentalmente. Hende muher ta bira victima y hopi biaha no sa con pa sali di e situacion dificil aki, especialmente si tin yui involvi. Violencia domestico tin effecto tambe riba e muchanan cu ta biba den e cas. Ta conoci cu muchanan cu ta lanta cu violencia den un famia despues tin hopi problema den nos comunidad. Nan ta lanta den un ambiente violento y ta trese cu ne cu hopi biaha nan tambe ta bira violento.

En general e victima (mas tanto hende muhe) ta den un situacion

dificil. Ora e hende muher porfin ta jama polis, mayoria bes polis no por of no ta tuma accion pa diferente motibo. Mayoria bes e polis ta purba intermedia pa calma e situacion y ta purba convense e homber pa bandona e cas voluntariamente. Si e homber ta nenga polis no por oblige pa bandona e cas. Si e homber ta hopi agresivo pasobra e ta bou influencia di alcohol of droga polis por bai cune y detene pa un paar di ora y despues e homber ta wordu laga liber.

E hende muher y e muchanan ta biba den un situacion hopi tenso y ora e homber bin cas bek hopi biaha e homber ta culpa e hende muher cu e la bai sera pa un paar di ora. Esaki ta causa mas violencia atrobe y mas menasa. Den casonan cu tin maltrato fisico polis por actua pero e victima mester

hasi denuncia. Un di e consecuencia ta cu e homber ta wordu deteni y por perde su trabou. Tambe e homber ta menasa e victima pa no hasi denuncia y pa medio cu e hende muher tin e no ta hasi denuncia. E situacion ta trese cu e hende muher pa hopi tempo ta keda biba den un relacion violento cu ta sigi escala te hasta cu e ta wordo maltrata asina severo cu e tin cu bai hospital. E hende muher y yuinan ta keda biba den un situacion peligroso si e homber no ker bandona e cas voluntariamente.

Hopi hende muher finalmente ta bandona e cas cu nan yuinan y ta bai keda cerca famia of ta bai na e shelter di Fundacion di hende Muher den Dificultad. Esaki ta causa mas trauma pa e muchanan. Nan tin cu bai biba un otro caminda aunke e homber cu

ta e agresor ta keda biba tranquilo den e cas. MPA ta condena violencia domestico den tur forma. P'esey MPA a haci e esfuerzo pa traha un ley pa combati violencia domestico y proteha e victima cu yuinan. Pa yuda e hende muher y pa preveni mas violencia domestico MPA a bin cu un concepto di ley na unda por prohibi e agresor entrada di drenta e cas y ta prohibi pa tuma contacto cu e victima y muchanan sin cu mester haci un caso den corte. E agresor ta hanja un prohibicion di entrada di cas temporal pa un periodo maximo di 28 dia. Asina e agresor ta wordo obliga pa bandona e cas y e victima y yuinan por keda den e cas y hanja tranquilidad. E periodo di 28 dia ta preveni cu e situacion ta sigi escala y tambe e ta duna e victima e oportunidad pa pensa den tranquilidad si e ker

tuma mas paso civil. E homber ta hanja e oportunidad pa busca ajudo pa su problema. Cu e prohibicion di entrada di cas ta logra cu e agresor ta bandona e cas sin cu e tin consecuencia grandi pa e agresor manera perde su trabou. Dor di e ley aki e hende muher y muchanan ta hanja mas seguridad y tranquilidad y por keda den e cas. MPA ta e unico partido cu ta papia di e problema aki. Pero MPA ta haci mas cu papia. MPA a traha e solucion y traha ley na 2006 caba. MPA no ta warda te ora e ta den gobierno. MPA si ta preocupa pa hende cu ta wordo maltrata na cas. NO awo pasobra tin eleccion. Esey MPA a demonstra dor di hasi e esfuerzo pa traha un ley. MPA si ta tuma accion pa salbuardia nos hende muhernan. Porta pasobra su lider ta un hende muher?

Puntonan di programa di MPA

- ✓ **Implementa un preventiefonds pa salud**
- ✓ **Percura cu Aruba ta limpi.**
- ✓ **Mehora nos infraestructura pa nos tin caminda.**

e ta Posibel
cu MPA



TUR HENDE TA CONTA



Workshop Diseno Grafico pa señora Marjolijn Ruyg

E diseño grafico Hulandes ya pa decenia ta influencia mundo henter. E workshop aki lo tin e ora como ehempel e tradicion rico aki di e diseñadornan Hulandes y e coleccionan di diseñador. Hunto

nan ta duna un bon imagen di e historia di diseño grafico for di añanan cincuenta te awor. Diferente diseñador grafico manera Wim Crouwel, Jan van Toorn y e Jetset Experimental lo wordo grandemente

discuti.

Den e workshop aki lo traha for di e principionan basico di diseño grafico, manera *Imagen* (kico imagen ta conta, y con bo ta traha cu texto y imagen), *Typografia* (diferente

tipo di letter, corps, interline etc), *Layout* (stramina, grid, margen), *Diseño redaccional* (con bo ta maneha texto), y *Doblahe*.

Banda di esaki lo wordo trata e diseño di *Spatial Typografia*.

Kico texto y tipografia ta haci den un espacio tres dimencional? Con bo por usa espacio (publico) pa mensahenan di texto y mensahenan tipografico? Kico ta e relacion entre e espacio ambiental, texto y e lesado?

Den e workshop lo para keto dilanti e diferente perspectivanan, posibilidadnan, unda loke abo como diseñador lo haya bo confronta cu ne (por ehempel: e diseñado, e dunado di e trabao y e lesado/consumidor). Banda di esaki lo wordo trata profundamente tambe e aspectonan di e diseño socialmente den e comunidad y e responsabilidad cu bo tin como diseñador riba e rol cu esaki ta hunga den tur esaki. E diseñonan aki lo wordo discuti atravez di publicacionan interesante di e trabao di e diseñadornan Hulandes y internacional.

Atravez di opdracht di duracion largo y cortico nos ta bai busca nos mes un manera personal di diseña, na mes momento e manera tanto den forma como contenido. Kico ta e investigacion, kico ta e concepto, kico ta e diseño, y con bo ta bai presenta esaki. Cada participante lo traha su propio publicacion/buki cu lo wordo presenta den e exposicion final. Banda di esaki lo presenta tambe un seleccion di diferente obra cu a wordo traha durante e workshop aki.

Si bo por ta den posicion di un camera di potret of un laptop, please trese esaki.

Marjolijn Ruyg (1964) ta trahando independiente for di 1988 como diseñador grafico na Ámsterdam, Hulanda. Su tereno di trabao ta ubica riba e espacio di e media bieu y e nobo y con esakinan ta influencia otro. Como actividad special e ta docente na entre otro Gerrit Rietveld Academie y tambe Hogeschool van Ámsterdam, Hulanda



**The Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA)
is seeking candidates for the position of:**

President & CEO

The Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) was founded September 14, 1965 under the name of the Aruba Hotel Association. AHATA is structured with a thirteen-member board of directors, various internal committees, and a group of fulltime and free-lance professionals, which serve the organization and the community. AHATA leads the Aruba Convention Bureau for North America with offices in the South East, Mid-West and North Eastern United States.

- The successful candidate must be a strategic and global thinker with proven senior executive leadership skills in a demanding, dynamic and multicultural environment.
- He/She must also have the ability to effect change and to keep pace with the increasing challenges of an industry in constant transition through a staff based both in Aruba and abroad. Must be a self starter with the ability to work with little supervision while reporting to a fully representational Board of AHATA Stakeholders.
- The successful candidate must have at least 10 years of senior level tourism marketing and management experience, strong interpersonal, entrepreneurial, financial, organizational and functional technology skills, and have the ability to communicate and respond to the needs of a diverse and multi-cultural range of stakeholders, including hotel and allied members, national hotel & tourism associations, Aruba government, and Multi-lateral agencies.
- Candidates with incentive and group marketing management experience have a preference. Preferred education would include an MBA Degree and Certified Association Executive (CAE) or equivalent experience.
- Must be prepared to undertake moderate travel both in the Caribbean region and beyond.

Applications should be forwarded either by email, fax or hand delivered letter, to arrive by August 24th 2009, for the attention of:

Mr. Paul Gielen; Chairman Search Committee

Mr. Rob Smith; President & CEO AHATA

Mr. Jaap Beaujon; HR Consultant

Fax: 582-4202 e-mail: rob@ahata.com

Otmar Oduber

Carta di Carnival Cruise Lines ta mustra exactamente kico a tuma lugar

OTMAR Oduber, parlamentario di AVP a indica cu den ultimo dlanan por a mira minister Briesen, kende por cierto pa hopi tempo no tabata asina hopi na Aruba, a bin ta realiza cu no ta dos siman pasa ni tres siman pasa cu Carnival Cruises a bandona Aruba. Carnival Cruise Lines a bandona Aruba pa mas di 2 aña pasa y na diferente ocasion AVP den conferencia di prensa a mustra riba e hecho cu trabounan serio ta wordo haci pa por atrae American Airlines cu a corta 8 vuelo for di New York, pa atrae bek American Eagle cu a para tur su viahenan for di Puerto Rico, pa loke ta trata KLM cu no tin ningun operacion mas na Aruba, entre otro tur e desaroyonan negativo aki a tuma lugar bou maneho di minister Edison Briesen.

Refrescando memoria di minster Briesen, Otmar Oduber a recorda con despues di un biahe for di Hulanda e minister a rabia cu KLM pasobra un diaranson e tabatin reunion cu nan na

Den Haag y su diahuebs ora el a yega Aruba el a wordo notifica cu KLM ta stop di bula pa Aruba. Esaki demostrando e falta di respet cu tin pa un mandatario cu den opinion di Oduber no ta wordo tuma na serio.

Continuando, Otmar Oduber a bisa cu minister Briesen den su forma peculiar di trose cosnan, den un comunicado di prensa (cu despues den Parlamento e minister a bisa Oduber cu no ta e mes a skirbie) bisa cu e delegacion di AVP cu a biaha pa Miami y reuni cu Carnival y American, lo a wordo cori for di e establecimentonan di e dos companianan aki pasobra nan lo a pretende di ta comerciantenan y no politiconan.

“Ma reta Sr. Briesen e dia ey den medionan di comunicacion pa publica e carta cu awe Sr. Briesen kier pretende cu pueblo di Aruba no ta inteligente of ta purba di tuma pueblo haci y kere cu e pueblo aki ta bobo. Carnival Cruise Lines atraves di e vicepresidente di Port Operations Sr. Capringale a manda un carta cu Sr. Briesen ta broma cune e ultimo siman. 5 punto cu ta poni den e carta tur ta exactamente manera cu e cos a tuma lugar. Na ningun momento mi ta weita den e carta cu Sr. Briesen ta purba broma cune cu lo a core cu miembronan di partido AVP of cu lo a sacanan na mal ordo for di oficinanan di Carnival Cruise Lines”, Otmar Oduber ta duna di conoce.

E ta splica cu e carta (cu a bin seguramente despues di un presion enorme poni dor di e minister y cu ta mustra un mentalidad mezquino) ta mustra manera e hechonan ta, a haci e contactonan atraves di un liason cu nan ta considera como un buisness person. 5 siman promer cu delegacion di AVP a atende e reunion aki, Otmar Oduber personalmente tabata na telefon cu Sr. Capringale y Sra. di Pietro cu ta e personanan cu ta encarga cu tumamento di decision. Aki Oduber a recorda tambe cu Sr. Briesen a bisa cu esnan cu a atende e delegacion di AVP ta e bellmen di e compania, y awe ta hustamente cu carta di Sr. Capringale e ta sinta broma. Tambe cu minister Briesen a bisa cu e ta atende cu doño di Carnival Cruise Lines, cu e ta bay come cune, y aki Otmar Oduber ta bisa cu si e ta asina cerca di dje, con por ta cu ta bay haci dos aña y mei caba cu Carnival Destiny a stop nan viahenan pa Aruba.

Biba mihor

RENOBÁ y REBAHÁ

130%

120%

110%

Te cu 6.95%* ariba bo prestamo personal!

Gastonan Medico

Pa Drecha Auto

Estudio di Yiunan

Drecha of Remodela Cas

...y cualkier otro gasto cu mester di financiamiento

- Bo tin un prestamo na CMB Retail Loans?

- Bo tin un record di pago ehemplar pa mas cu un aña?

- Bo kier renobá bo prestamo te cu 110%, 120% of 130% di e suma original?

Si bo a contesta “Si” ariba e preguntanan aki, CMB Retails ta duna’bo un descuento ariba bo interes:

Suma Original:	Suma Nobo:	Interes*:	Pago mensual:	SPAAR:
10,000.00*	10,000.00	9.95%	386.00	328.00
Renoba cu 110%	11,000.00	8.95%	414.00	703.00
Renoba cu 120%	12,000.00	7.95%	440.00	1,142.00
Renoba cu 130%	13,000.00	6.95%	465.00	1,642.00

Ehempel ta AWG. 10,000.00, pero e campaña aki ta valido pa prestamonan te cu AWG. 35,000.00

Tuma contacto cu nos awe mes pa un cita of bishita un di nos 7 sucursal pa mas informacion y haci bo aplicacion.

CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Main Branch Tel: 582-3118 • San Nicolas Branch Tel: 584-6804 • Boulevard Branch Tel: 582-5528 • Noord Branch Tel: 586-0200 • Santa Cruz Branch Tel: 585-3777 • Airport Branch Tel: 582-3274 • Retail Loans Division Tel: 582-1873

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo entrega na su oficinanan. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e “Condicionnan General di Banco.” Ciertu condicionnan por ta aplicabel pa e campaña aki. E campaña aki ta valido te cu fin di September, 2009. * Interes efectivo ta respectivamente: 17.9%, 16.2%, 14.5% y 12.8% y pa un promedio di repago di 3 aña y cu un maximo di AWG. 35,000.00 pa cada prestamo.

www.cmbnv.com

Internacional

Refineria Venezolano Cardón ta prepara operación di cracker

E refineria Venezolano Cardón e siman aki ta ehecuta un simulacro di e comienso di start-up di su cat-cracker, un paso prome cu e inicio fisico di e unidad aki cu lo procesa como 89.000 bari pa dia (bpd), un funcionario di e planta a laga sa ayera.

Pa prome biaha, e compania estatal PDVSA lo usa un simulador electromecanico pa prepara e aranke di e cracker, cu ta den mantenimiento mayor desde 2008.

For di aña pasa, gran parti

di e capacidad di refinacion Venezolano a reduci pa interrupcionnan programa pa aumenta e produccion di combustibel pa motor di auto y cu esey atende cu e creciente demanda interno, den un pais cu un di subsidionan mas halto di gasolin na mundo.

“Pa prome biaha lo usa simuladornan electromecanico prome cu e start-up fisico. Ta trata aki di un planta hopi grandi, pa cual motibo e proceso lo bay den etapa”, un fun-

cionario di e refineria a bisa. E’la agrega cu e start-up di e FCC “ta bastante adelanta”. E cracker di Cardón, e di dos mas grandi di e pais, a wordo para na september aña pasa cu e obhetivo di aumenta su capacidad cu 15% te na 89.000 bari pa dia (bpd), un operacion valora na como 650 miyon dolar.

E compania estatal Petróleos de Venezuela (PDVSA) siman pasa a informa cu e avance di e proceso ta na un 97 por ciento.

“E beneficio ta bay hopi mas leu cu logra mas produccion. Tambe nos ta mehorando e confiabilidad operacional di e planta y optimalizando su parametronan di operacion desde e punto di bista ambiental”, PDVSA a bisa den un comunicado.

Mehoracion y ampliacion de refinerias

E refinerianan Venezolano ya pa basta aña ta wordo afecta pa cantidad di fayo operativo cu a desminui nan eficiencia y productividad, pa cual motibo



PDVSA a anuncia un plan di 17.000 miyon dolar pa nan mehoracion y ampliacion.

Ehecucion di obranan den varios planta, cu a atrasa mas cu a spera, na fin di augustus a conduci na e paro simultaneo di e crackernan di El Palito, Amuay y Cardón, forzando e compania petrolera pa cumpra productonan deriva pa atende cu e mercado domestico.

Na principio di luna a anuncia e comienzo di e start-up di e unidadnan cu tabata para den e refineria El Palito, entre nan e cracker, cu awor tin un

capacidad di 60.000 bpd y ta programa pa yega 70.000 bpd den un di dos fase.

Na Amuay, bisiña di Cardón, tin programa pa condiciona, pa aña 2015, e unidadnan di conversion medio y profundo, incluyendo e flexicoker, y eleva e capacidad total di e planta na 580.000 bari pa dia, desde e 480.000 barinan actual.

Amuay y Cardón, ta integra e Centro Refinador Paraguana (CRP), esun mas grande di e pais cu un capacidad total instalada di 940.000 bari pa dia.

Oportunidad di Trabao

pa

Administratie Medewerker(ster)

- Educacion: MBO Diploma of igual nivel
- Tres aña di experiencia
- Idioma: papiamento, Ingles, hulandes, spanjo,

Entrega sollicitatie na:

Aquaruba Distribution N.V., Wayaca 31-B

email adres: aquaruba@yahoo.com

Faxnr: 582-2503 - Tel : 582-4205



Compliance Services Caribbean
Due Diligence, Training & advice

Compliance Services Caribbean
is organizing a course titled:

**Compliance, with the focus on
anti-money laundering and terrorist financing**

The course is given in four (4) mornings by Mr. A. van Vliet Llm and Mr. B. van Leeuwen CAMS CFE.

Date: September 29th – October 2nd, 2009
Time: 8.00 am – 12.00 pm
Location: Aruba Surfside Marina
Price: AWG 1245,-

The Central Bank of Aruba and the Meldpunt Ongebruikelijke Transacties cooperate with this course.

For more information, the program and subscription
www.compliance-caribbean.com
contact@compliance-caribbean.com
tel. (+599-9) 461 7974
tel. Aruba (+297) 745 3643

Compliance Services Caribbean organizes for more than 10 years
compliance courses in the Caribbean.

Invitacion!

Desde 19 di september 2009 FAA lo bolbe cuminsa cu su encuentro di mayor unda diferente topico lo bin dilanti y unda tin flexibilidad pa mayornan mes trece un topico dilanti di cual e mayor(nan) tin necesidad di papia riba dje. E encuentonan lo tuma lugar un bes pa luna durante un periodo di 10 luna.

Dia: diasabra 19 di september 2009
Orario: 10.00 a.m. - 12.00 p.m.
Lugar: Irenestraat 21 (edificio di FAA mes)
Entrada: GRATIS

Como cu e cupo pa e encuentonan ta limita nos ta pidi pa mayornan cu ta interesa pa participa na e encuentonan pa **inscribi** na tempo.



☎ 588 1179 • Irenestraat 21 • Fundacion_autismoaruba@yahoo.com

Na México a detene 31 polis pa presunto nexu cu narcotrafico



AUTORIDADNAN Mexicano ayera a aresta 31 polis, mayoria di nan di municipio, di estado Hidalgo, pa nan presunto nexu cu e grupo criminal di “Los Zetas”, e braza arma di e cartel di Golfo. Den un comunicado, e Secretaría di Seguridad Publico (SSP) a informa cu hunto cu e detencionnan aki e cantidad di personanan vincula cu “Los Ze-

tas” a yega na 155, cu a wordo captura den varios operacion contra crimen na Hidalgo desde dia 4 di februari ultimo. Di e total di e detencionnan 119 lo wordo traslada pa e prison El Oriente ubica na Villa Aldama, den estado Veracruz, y 5 mas pa e Centro di Rehabilitacion Social di Tabasco (CRESET), Procuraduría General di Republica (PGR) ta informa den

un comunicado, sin splica e destino di e otro nan. E agentenan aresta den nan mayoria tabata di municipio pero tambe tabata tin polisnan estatal, fuentenan di SSP a splica. Entre e ultimonan aki ta destaca e Hefe di Estado Mayor di coordinacion di Seguridad di Hidalgo, Juan Antonio Franco; e subdirector di SSP di e estado, José Esteban Olvera; e hefe di polis municipal di Mineral de la Reforma, Julio César Sánchez; y e director di e division di robo di vehiculo di estado, Mario Hernández, PGR a laga sa. Entre e detencionnan tin tambe e hefe regional di Agencia Federal di Investigacion (AFI), Raúl Batres Campos.

E orden di aresto contra nan tur a sali di un huez federal y e operativo a wordo realiza na un manera coordina pa autoridadnan estatal y federal. E detencionnan lo wordo investiga pa “nan probabel responsabilidad den delitonan di delincuencia organiza”, den ambito di narcotrafico y di colaboracion cu crimen organiza. “E detencionnan aki ta forma parti di e accionan cu a bin tuma lugar den e entidad, na unda dia 25 di juni ultimo (...) a detene 92 polis den estado Hidalgo pa nan probabel participacion den proteccion di e grupo criminal conoci como ‘Los Zetas’, cu ta dedica nan mes na secuestro y extorsion”, SSP a agrega.

Otro accionan contra “Los Zetas” a inclui e captura, den capital Mexicano dia 1 di october ultimo, di siete persona cu tabata encarga cu administracion di e braza arma di cartel di Golfo. Di e grupo ey nan a haya “informacion riba e movimentonan financiero” di “Los Zetas” cu a inclui lista cu e cantidadnan cu tabata wordo paga na e polisnan na Hidalgo a cambio di “proteccion y apoyo”. Desde februari ultimo te awe ta varios operativo a wordo lanza na Hidalgo, cualnan “a conduci na detencion te awor di 155 persona relaciona cu cinco estructura di e organizacion di ‘Los Zetas’”.

DURA HOME CENTER N.V.

ITALIESTRAAT # 40 SASAKIWEG • TEL: 583-6483 / 583-6484

DURA TIN NA STOCK DI HOTEL MARRIOTT



Spiel Entrada	100.00	Ceiling Fan	75.00
Lampi Muraya	25.00	Cortina completo 150/300.00	
Lampi Largo	100.00	Chandelier	10000
Lampi riba mesa	50.00	Stoel Comedor	75.00
Mesita	100.00	Stoel di Bamboo	200.00
Head Board	200.00	Mesa di Bamboo	100.00
Colchon King	300.00	Mesa Rondo Hero	60.00
Box Twin	100.00	Bar Stoel Bamboo	100.00
Sofa Cama	600/800.00	Flower Bouquet	25.00
Mesa Hero Largo	100.00	Lampi Cuadra	25.00
Mesa Palo cu paña	50.00	Consoul berde	50.00
Cuadra 30/40/50/100/150.00		Spiel hopi grandi	250.00
Frame	150/200.00	Porta Cashi cushina	20.00
Cashi TV Sala	250.00	Porta Cashi cushina	35.00
Cashi TV Camber sin TV	300.00	Zink cushina	100.00
TV 21"	100.00	Laba mano marmer	100.00
TV Sala Grandi 32"	250.00	Colchon+Box+Frame	
		Queen	500.00

DURA A RICIBI HOPI MUEBLE NOBO

PRIJS SPECIAL PA APARTAMENTO 20% POR MAYOR

‘Problemente a mata’ presunto miembro di al-Qaeda

FORZANAN di Merca “probablemente a mata” un presunto miembro di al-Qaeda durante un operativo militar na Somalia, segun declaracion di un funcionario na Washington. E sospechoso, Saleh Ali Saleh Nabhan, tabata wordo busca pa e atakenan na 2002 contra un hotel y contra un aerolínea Israelí den e puerto Keniano di Mombasa.

Ademas, pa basta aña e tabata riba e lista di esnan mas busca pa Oficina Federal di Investigacion (FBI).

Un di dos funcionario Mericano a bisa cu e atake a tuma lugar ayera pa forzanan special. Tambe e la bisa cu e operativo a resulta “exitoso” y cu e ta kere cu Nabhan ta morto.

E declaracionnan a wordo haci despues di informenan cu tabata indica cu efectivonan stranhero a ataca militantenan islamita den sur di Somalia.

E informenan ta bisa cu e soldadnan tabata bisti cu uniform cu insigna Frances y cu nan a ataca un vehículo cu tabata transporta islamitanan di e grupo al-Shabab, di cual ta ser bisa cu nan tin vinculo cu al-Qaeda. Un vocero militar Frances a nenga cu forzanan Frances lo tabata involucra den e hecho. E motibo di e confusion pa loke ta identidad di e soldadnan no a wordo clarifica mes ora.

Testigonan a laga sa cu e soldadnan a hiba dos homber y a laga dos curpa riba caminda



despues di e atake den e pueblo di Barawe. E agencianan di noticia EFE y Reuters tambe a cita testigo y fuentenan di al-Shabab cu a bisa cu Nabhan a wordo asesina.

Ta wordo sospecha cu Nabhan,

ademas di ataca blanconan Israelí na Kenia na 2002, tambe por a participa den dos atake riba e embahadanan Mericano di e region na 1998.

Somalia no tin un gobierno central desde 1991.

Desde e tempo ey gruponan islamita a bin ta enfrenta forzanan leal na e gobierno fragil Somali – cu ta conta cu e apoyo di Merca - y cu solamente ta controla e barionan chikito di e capital, Mogadiscio.

Bo ta keda cordialmente invita pa

**Barío
Nights**
Edicion Special

*Bini uno
Bini tur y celebra
hunto cu nos!*

Topic: Projecta bo mesun exito

Orador: Belkis Moreu

Fecha: 17 di September 2009

Orario: 7.30pm – 10.00pm

Lugar : Rio Berde – Noord

Band: NBO



**MI SALUD + MI FUTURO
VISSER**

586 6019

586 6093

Noord 45, Aruba

www.richardvisser.org





Merca ta preocupa cu e compra di arma di Venezuela na Rusia

MERCA a muestra su preocupacion pa e anuncio di presidente Hugo Chávez, di aumenta su arsenal militar y compra material na Rusia, Departamento de Estado a informa.

“Nos ta preocupa cu e deseo cu Venezuela a manifesta di aumenta su arsenal di guerra, cu nos ta kere ta un desafio serio pa e estabilidad na América Latina”, e vocero di Departamento di Estado, Ian Nelly, a bisa den su rueda di prensa diario.

Chavez a anuncia cu Rusia a concede un credito na Venezuela di 2.200 milyon dolar pa

compra di mas armamento y cu su pais tin un proyecto nuclear cu metanan pacifico.

Merca a exige Venezuela “pa ta transparente den nan compra, y duna hopi claridad pa loke ta e objetivo di nan compra”.

Merca a pidi tambe “pa nan tin acuerdonan hopi cla y e garantianan necesario pa e armanan aki no wordo desvia pa ningun organizacion irregular of ilegal”. E proximo compra cu Chavez a anuncia ta inclui 92 tanki’guera T-72 y un sistema antiaereo cu un cantidad no revela di cohete

“reactivo”.

Pa loke ta e plan nuclear, Kelly a reitera e preocupacion di Gobierno Mericano pa e posibel transferencia di tecnología entre Venezuela y Irán, un pais cu cual e potencianan grande ta negociando pa nan stop nan programa di enriquecimiento di uranio. Den e sentido ey, e’la recorda cu Venezuela a firma e tratado di no proliferacion nuclear y “tin cierto obligacion”. Asina tambe e’la sigura cu Merca “lo sigui henter e asunto di hopi cerca”.



Obama y Bill Clinton a topa na New York

PRESIDENTE Barack Obama y su predecesor Bill Clinton ayera a reuni den priva pa como un ora y mey y a papia riba economia global mientras nan tabata saborea un cuminda den un restaurant Italiano di Manhattan.



E dos lidernan a sali di e restaurant Il Mulino, den e bario Greenwich Village, y a conversa riba acera suficientemente largo pa wordo fotografia prome cu e presidente actual a subi den su limusin.

Mientras cu Obam no a haci ningun comentario na e periodistanan presente, Clinton a gaba e cuminda ora nan a puntre con e almuerzo a bay.

E secretario di prensa di Cas Blanco, Robert Gibbs, a laga sa despues cu e lidernan democrata a papia riba henter e economia, incluyendo e reforma di salud. Gibbs a bisa cu Obama ta aprecia e consehonan di Clinton y cu nan dos tin un relacion “solido”. Obama a bay New York pa tene un discurso den cual e’la promove su iniciativa di reforma leyman financiero y a adverti Wall Street cu nan no por bolbe na e practicanan di pasado, cu e’la yama irresponsabel.

E ultimo biaha cu Obama y Clinton a topa tabata siman pasa, tambe na New York, caminda tur dos a papia den un ceremonia na homenahe di e fayecido presentador di noticia di e cadena CBS, Walter Cronkite.

Actor Patrick Swayze a fayece

PATRICK Swayze, e actor cu a conquista mundo bailando den “Dirty Dancing” y después a kibra curason cu “Ghost”, a muri ayera después di un bataya contra cancer di páncreas. E tabatin 57 aña di edad.

Fanaticonan di Swayze a bira tristo ora nan a tende na maart 2008 cu e actor tabata padece di un cancer particularmente mortal. Algun raport a dune apenas un par di siman di bida, pero su doctor a bisa cu e situacion tabata “considerablemente mas optimista”.

E propio Swayze a declara na e revista People, na mei 2008, cu e tabata responde bon na e tratamiento, y poco despues e cadena di televisión A&E a anuncia cu e actor a cuminsa graba otro serie dramático, “The Beast”, den verano. Swayze ya a graba e piloto di e programa prome cu e’la wordo diagnostica cu e enfermedad.

Postula na tres ocasion pa Goleen Globe, Swayze a yega na fama como e mal mucha Johnny Castle den “Dirty Dancing”. Como yiu di un coreografa cu a cuminsa su carera den teatro musical, e parce di a nace pa interpreta



e papel aki.

E película romantico, protagoniza pa Jennifer Grey como un hobencita idealista cu ta di vacacion cu su famia y Swayze como e instructor di baile sexy (y hopi mayor) di e hotel den e montañanan di Catskill na New York, a probecha maximalmente tanto di su gracia pa baile como di su figura atletico.

E película tabata un fenomeno

internacional den verano di 1987, cu album, un cancion ganador di Oscar - “(I’ve Had) the Time of My Life” -, produccionnan teatral y un di dos parti protagoniza na 2004 pa e Mexicano Diego Luna, “Dirty Dancing: Havana Nights”, den cual Swayze tabatin un participacion special.

Cu Patrick Swayze descansa na paz den Reino di Señor

E VISION D



1. Un Economia Solido

No mas camber di hotelnan grandi na Aruba, como cu esaki lo implica importa mas personalnan pa Aruba. Awor mester enfoca riba e 106.000 hendenan cu ta biba na Aruba.

Eleva e Calidad di Turismo pa consolida nos Economia. Introduccion di un Plataforma Comercial y Economico, pa hunto cu Gobierno traha riba un maneho integral.

2. Calidad den Politica

Eleva e Calidad di Politica na Aruba. Enfoke riba dialogo y compromiso na momento cu ta trata topiconan di interes nacional. Discusion nan a base di cifranan concreto y situacion real, no a base di pasado y riba e persona cu ta handle e topico.

**"Mi ta accepta e reto pa traha den un forma incansabel, integro y pro
Hibando un Politica di Cali
mi ta convenci cu nos lo mira meho**



drs. PAUL CROES

DI CALIDAD



3. Jovennan cu Aspiracion Positivo

Politiconan usa e microfono y medionan di comunicacion pa transmiti mensahenan positivo y di metanan di Calidad pa nos jovennan. Envolvi jovennan den desaroyo di nos pais, dor di stimulanen con pa promociona nos isla internacionalmente. Siguridad di empleo pa cada un cu termina un estudio. Mas enfasis riba actividad y facilidad pa jovennan desaroya nan mes positivamente.

4. Eleva e Calidad di e Producto Turistico di Aruba

Mercadeo caminda enfoke principal ta e turismo di Calidad. Mehora e Calidad di nos infraestructura, y sigur e seguridad den areanan turistico. Mejoramento di e servicio di e sector turistico dor di stimula mas cursonan di servicio. Envolvi henter comunidad den promocion di Aruba na un nivel internacional. Mehora lasonan cu partnernan importante pa nos desaroyo.

fesional pa aporta na desaroyo di mi pais y e futuro generacionnan.
dad cu e aspecto humano,
oracion den nos systema politico"

Candidato # 8 AVP

Paul
CROES
CLA P'E CAMBIO!

Kiwanis Key Club Colegio Arubano y Kiwanis Club of Aruba ta busca Un Role Model pa nos Hubentud



E aña'ki Kiwanis Key Club Colegio Arubano y Kiwanis Club of Aruba a bin cu un proyecto nobo pa motibo cu hopi di nos hobennan ta admira y ta sigui

e pasonan di nan Role Model den exterior y no ta wak e personanan cu ta yuda nos comunidad aki na Aruba y cu alabes ta un Role Model.

Un di e metanan di e proyecto aki ta pa trece algun persona cu ta haci hopi pa hubentud y comunidad di Aruba den publicidad. Na mesun momento lo trece den publicidad actividadnan sano cu hobennan por haci den nan tempo liber. Otro meta ta duna e personanan aki reconocimiento publico y premia nan pa nan labor.

Aruba lo eligi e "Role Model of the Youth 2009". Prome lo tin 30 dia di nominacion via formulario cu tur hende por yena y ta deposita directamente den tom-

bola cu lo ta situa na diferente lugar (cu lo anuncia despues). Despues di e periodo ey lo tin screening unda e comision lo dicidi segun e criteria ken lo bira e candidatonan oficial di e evento aki. Esey lo tuma lugar den 20 dia. Despues Aruba lo dicidi definitivamente kende lo bira e 'Role Model of the Youth 2009'. Y esey lo tuma lugar den un luna y un siman via sms di un code cu ta un donacion di SETAR. Lo anuncia e ganador durante di un evento final y lo premia nan.

P'esaki tin algun rekisito mara

na dje p.e. e candidato mester tin minimo 25 aña pa participa y mester tin minimo 5 aña ta yuda comunidad, no por tin un strafblad p'e ultimo 10 añanan (mal conducta), no por ta activo den politica.

Descripcion den tiki palabra di un Role Model of the Youth ta un persona cu ta yuda comunidad y cu ta un bon guia pa hobennan! Asina cu wak rond y cuminsa pensa riba un persona cu e calidadnan aki p'asina nomin'e y haci su obra social conoci bao nos comunidad.

Exitoso... Youth Election Summit "YES" 2009

Organisa pa Fundacion Parlamento Hubenil Aruba



DIARANSON ultimo september 9, 2009 Fundacion Parlamento Hubenil Aruba a organisa un reunion interactivo cu a ser yama "Youth Election Summit" (Y.E.S) unda cu dos representante di cada partido politico a contesta varios pre-

gunta di e hobennan cu tabata presente den publico. Meta Principal di e Youth Election Summit ta pa concientisa e hobennan di e balor di nan voto. Pa cada hoben por vota concientemente y forma nan mesun pensamiento y opinion.

Y sigur haya mas informacion over di e plannan y ideanan cu cada partido tin pa nos hobennan y nan educacion.

Presidente di Asociacion Consejo Hubenil Aruba, Micaela Gario a cuminsa cu un speech y asina a pasa e evento den man di nos MC Clyde Burke. Tabata tin presente politiconan representando nan partido PDR, MEP, PPA, MPA, RED, AVP y MSI. Tabata tin un total di (5) buelta, unda cu publico por a skirbi nan pregunta riba un papel y asina ta trecenan dilanti pa ser puntra na tur partido. Tambe tabata tin preguntanan directo entre hoben pa partido-

nan y esaki tambe tur partido a contesta den e forma di tira lot pa wak ken ta bai prome.

E reunion interactivo "YES" aki a caba unda cu Presidente Micaela Gario hunto cu su Bestuur di Asociacion Consejo Hubenil Aruba a entrega un regalito di aprecio na cada partido pa nan presencia. Na final e Directrice di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba, Vicky Tromp-Croes a gradici e MC, Clyde Burke pa su contribucion na e reunion interactivo "YES".

Fundacion Parlamento Hubenil Aruba kier a gradici un biaha mas e comite "YES"; Aldrich Kelly y Micael Gario. Tambe

na tur e miembronan di ACHA pa nan contribucion.

Una vez mas Fundacion Parlamento Hubenil Aruba kier a aclarea di ta un organisacion riba su mes, nos no ta afilia na ningun color politico of religion.

E reunion interactivo "YES" tabata sigur un exito hopi grandi. Hobennan a sali di e reunion interactivo "YES" cu un mente yena di informacion y satisfecho cu e contesta riba nan preguntanan y preocupacionnan.

E reunion interactivo "YES" lo ser pasa na TELEARUBA 18 September 2009, diabierna awor pa 9.40pm pa tur nos hobennan di Aruba por wak pa nan mes, kico cada partido tin pa cu nos hobennan di Aruba y educacion.

Hobennan di Aruba, Nos voto tin balor! Ban demonstra cu nos tambe por vota concientemente formando nos mesun opinion pa cu nos futuro como hoben na caminda pa hoben adulto.



PROGRAMA SPECIAL

ARUBA'RIBA

Awe Nochi
9:00 PM na...

Bou liderazgo di Mike Eman

AVP ta prepara cu un team y e plan pa combati Aruba su crisis

PA un gobierno combati e crisis actual na Aruba exitosamente, mester por conta cu cooperación di tur envolví den nos comunidad: e aparato gubernamental, partnernan social y cada ciudadano individual. E situacion no ta duna espacio pa wega of strategianan pa beneficio político cu nos país a conoce e ultimo 8 añanan. E dialogo entre partnernan den nos comunidad ta masha importante pa e caminda cu Aruba tin cu encamina pa por alcanza e futuro cu nos tur ta desea pa nos pueblo y esun cu nos kier prepara pa nos jiunan.

Segun Mike Eman, Plan

ARUBA'RIBA ta un mapa pa guía nos tur den e dirección cu nos ta desea pa nos país y nos jiunan. Aruba no mester ta un país caminda cu gobierno constantemente ta exclui otro partnernan den comunidad for di metanan comun. Loke AVP ta referi na dje como "Un Compromiso Nobo", ta pa cuminsa inverti di nobo den calidad di Aruba.

Según e visión di partido AVP, "escogencia di calidad, ta e caminda pa haci Aruba un país prospero un biaha mas." Aki por pensa por ehempel ariba turismo. Pa nos comunidad no tin sentido pa bin cu mas

kamber. Via di e maneho pa un aumento integral di calidad por yega na margenan mas halto den nos industria turístico. Pa nos pais por haya mas ingreso, nos mester ofrece un producto di calidad halto.

Pero calidad ta exige un visión basa riba información y cifranan realístico. No ta pornada partido AVP a inverti masha hopi tempo y recurso den fundacionan manera FESCA y Fundacion Digna Laclé. E institutonan aki a percura pa e partido por dispone di un cantidad grandi di estudionan for di cua por genera información pa por a yega na un periodo di elección

cu un plan bon prepara y cu un base amplio di sosten científico, profesional y politico.

Plan ARUBA'RIBA no ta un plan pasobra e ta ariba papel. Tin hopi mas su tras. E ideal su tras, ta basa ariba trabounan extenso y detaya. Partido AVP a cuminsa e trayectoria aki basta aña pasa den su periodo cu nan mes a denomina bou di e nomber, "Scucha, Pensa y Trece Cambio".

Den e periodo aki hopi enfoka a wordo poni ariba compilación datos, investigación científico y jega na solucionan pa problemanan di nos comunidad.

Aruba ta para na un cruzada

importante den su historia. Mira den pasado pa kita atención di problemanan serio y dañino pa nos país no e tipo di escohencianan cu partido AVP ta gasta mucho tempo riba nan. Preparacion di un visión cu base amplio, profesional y científico di otro banda ta di importancia cardinal pa e partido berde. AVP, indudablemente a demostra di ta prepara pa e reto aki y bou di liderazgo di su líder Mike Eman y un team cu ta cla pa duna e sosten y experticio rekeri pa combati e crisis cu Aruba ta aden, e visión pa un Aruba di calidad ta cla pa bira un realidad.



Di drs Andy Lee, # 14 lista Berde

Exitoso reunion di contacto den bario di Paradijswijk



UN reunion cu mester a bira un di contacto a bira un publico cu a stagna e trafico den bario di Paradijswijk. E comision di Santa Helena a organisa un reunion di contac-

to pa drs. Andy Lee den e bario aki na Caya Frere Alexius 4, na cas di famia Esser. Tabata un anochi cu un asistencia masal, pero masal di berdad.

Cu esaki e forsa di Andy a keda demostra y e publico cu a bin for di tur skina di Aruba a demostra cu Andy ta keda un candidato fuerte y stima riba e lista victorioso di AVP.

Andy den su discurso a priminti su pueblo cu e lo percura cu prosperidad, dignidad y un futuro stabil lo regresa bek pa nos Aruba, pero specialmente pa e hobennan cu ta e futuro di nos pais. E publico cu tabata presente a ricibi Andy riba pia, esta grandi y chikito a lanta para pa aplaudi nan candidato Andy Lee.

Dia 22 di september Andy lo clausura su campaña den e bario di Santa Cruz cu un tremendo actividad cu lo bai sacudi e bario aki. Esaki lo tuma lugar pabao di cas di Mama Ties i.f.m. E anochi lo ser anima pa Robert y su Solo Banda Show y Youth Extreme. E actividad lo cuminsa pa 6'or di atardi.

Ban topa cu Michelle Hooyboer-Winklaar un anochi diferente y inovativo



CU entrada di Michelle den politica, partido AVP y especialmente su lider Mike Eman a sa di a scoge pa un persona hopi special y di un interes pa nos comunidad hopi special tambe. E ta un persona cu atencion pa e sectornan di nos comunidad cu

hopi biaha ta worde lubida. Si nos repasa locual cu Michelle ta enfatisa den su campaña, for di su inicio, nos ta resumi: E atencion pa nos muchanan special e.o. dor di drecha e cura di hunga di scol Duna un Man hunto cu un team di

boluntario.

E partimento di brownies cu e mes ta traha formidabelmente pa “Meals on Wheels” como un treat special pa demostra e boluntarionan su aprecio special pa nan trabao cu nan ta realisa diariamente na e grupo cu ta haña cuminda tur dia y na esnan cu ta ricibi cuminda tambe como “treat” pa celebra hunto cune su entrada den politica.

E tasnan di scol p’e muchanan di poco recurso cu ta haña desayuno na scol for di e Fundacion presidi pa sr. John Fun.

E situacion di hende muher den nos comunidad tin su atencion continuo. P’e grupo di hende muher cu problema riba diferente tereno, e ta informando su

mes debidamente papiando cu diferente experto local p’e por yega na solucionnan realistico y duradero.

Michelle Winklaar su atencion y focus riba calidad di bida, calidad den nos turismo, a trece riba e aspecto cultural. Aki ta caminda Michelle a sera un compromiso cu mundo cultural y expresa cu e Ruta di Ruina cu nos hendenan ta mira tur dia y nos bishitantenan ta haya

como nan prome impresion ora nan baha for di avion riba ruta pa hotel, lo ta Michelle su reto grandi pa trece cambio! Hunto cu e lider di su partido Mike Eman, cu e plan prestigioso pa drecha Bestuurskantoor y su colega Otmar Oduber cu su plan pa Bushiri, e ruta di ruina dentro di poco lo por cambia y bira ruta di orguyo cu realisation tambe di Centro di Arte, Artesania y di negoshi John F. Kennedy!



Aruba ta haya bishita di 5 top hungador di dam di Suriname

DIABIERNE awor dia 18 di september ta yega Aruba 5 top hungador di dam di Suriname. Nan ta Guno Burleson, Gerson Bendt, Stanley Moetoer, Stanley Mohan y Don Elliot. Guno Burleson ta maestro internacional den dam. Gerson Bendt y Stanley Moetoer ta “Federation Master”. Stanley Mohan y Don Elliot ta pertenece

n’e tophungadornan di Suriname. Nan a sali tambe varios biaha campeon di Suriname.

Club di Dam Arowak tin un programa prepara pa nan bishita. Diasabra dia 19 di september entre 12:00 y 2:00 pm tin un training sesion pa nos hubentud. Diadomingo dia 20 di september, tin un encuentro entre

Aruba y Suriname.

E 5 mihor hungadornan di Aruba, lo bay hunga un wega serio cu e 5 hungadornan aki. Dialuna dia 21 di september di 7:00 pa 9:00 pm tin un di dos training pa nos hubentud. Diamars dia 22 di september, di 7:00 pa 10:00 pm, e prome training p’e señorennan. Diarazon dia 23 di september

e di dos encuentro entre Aruba y Suriname. E hungador cu no a haya chens e den e prome encuentro ta haya chens pa enfrenta e 5 topdammernan di Suriname.

Diahuebs no tin ningun actividad planea te cu awor. Nos kier a laga e dia aki pa nos bishitantenan disfruta di nos dushi Aruba.

Club di Dam Arowak ta spera cu hungadornan di dam di Aruba lo participa masalmente n’e dam-sesionnan aki. Esaki ta un oportunidad unico pa upgrade bo conocimiento di dam. No laga e chens aki bay perdi, segun Octavio Croes, Secretario di Club di Dam Arowak

Aruba Trading a uni su mes na productonan di beyeza RCI y CHI

DIALUNA atardi, tabatin un conferencia di prensa, unda Aruba Trading a anuncia dos liña di productonan nobo pa damas. P’e ocasion aki, Juraima Quevedo a habri e conferencia, y a presenta e representantenan di e producto nobo aki, Farouk Systems Inc., y di Retro-Chic International LLC (RCI) companianan cu ta manufactura y educa over di productonan pa cuida di cabey y di beyesa na Houston, Texas cu a uni nan mes n’e compania prestigioso di Aruba Trading Company NV cu nan producto CHI, Bio Silk, Sunglitz y mucho mas.

Farouk Systems, Inc compania madre situa na Houston Texas ta manufactura calidad halto di productonan pa cuida di cabey profesional, Spa, uña, y aparatonan manera blow dryer, plancha pa uso proffesional y cas.

Sr. Farouk Shami, fundador y

chairman di board ta comenta: “ Mi a cuminsa e compania cu un mision y soño, esaki tabata pa por duna mi coleganan hair dressers un ambiente di trabao sin peliger cu ta uno SIN quimico cu por haci daño na salud, conocimiento avansador di educacion profesional y guia”.

Aruba Trading a uni su mes n’e

compania aki mirando e falta di productonan di halto calidad como pa cunsumidor como den e area profesional di cuida di cabey. E productonan CHI no ta productonan desconociden e mundo di beyesa y entretenimento; nan ta presente den Emmy Awards, MTV Music Video Awards, Latin Grammys, Teen Choice awards, Miss Teen USA, Miss Universe y mucho

mas. CHI ta wordo honra cu varios nombramento di calidad na

Merca unda awor Aruba tambe por disfruta di su productonan.



Anochi di informacion pa Mayornan di Maria College

DIAHUEBS awor, 17 di september Maria College ta organisa for di 6 pa 7’or di anochi un anochi di informacion pa mayor di su alumnonan, na nan direccion temporario Centro Juvenil Washington . Entre 5.45 y 6’or mayornan tin oportunidad pa sera conoci cu e mentor di nan yiu, mientras cu 6’or ta cuminsa cu e informacion general, pues e mentor lo tene un charla pa tur mayor hunto. Manera tur famia, hogar, compania, scol tin su reglanan. Den bida tin regla, sin regla no tin bida, pues di parti di scol tin informacion y reglanan importante pa por yuda guia e alumnonan.

Ademas mayornan lo ricibi un buki cu mayoria di e informacion pa e aña escolar aki. Participacion na e anochi aki ta di gran balor y lo contribui na bienestar di Maria College y muy en especial di su alumnonan y ta pesey mes e team completo di Maria College ta invita tur mayor pa ta presente diahuebs awor, menos klas 4A, cu ta wordo spera dialuna 21 di september di 6 pa 7’or y klas 1E, cu tin nan anochi di informacion diaranson 23 di september di 6.30 pa 7.30 pm. E conexion cu organizacion y preparacion di e anochi ta recorda mayornan pa manda e parti abao di e carta di invitacion bek scol mas liher

Danki na gobierno actual nos economia ta mescos cu 15 aña pasa

NOS economia awendia ta mesun cos cu e tabata 14 aña pasa. Esaki danki na e maneho di gobierno actual. Mike de Meza, parlamentario di AVP ta indica cu e forma di maneha nos pais dor di esnan di MEP, caminda hasta core ta core cu inversionistanan, tin Aruba den e situacion caminda cu nos real GDP per capita ta 14 aña atrasa. Esaki no ta bin

for di cifranan di AVP sino di CBS, Banco Central y Economische Zaken. Es decir nos economia ta na mesun lugar cu e tabata na 1995. “Na lugar di bay dilanti nos a keda bay atras”. De Meza ta di opinion cu esaki ta bin dor di incapacidad di nos gobernantenan pa realiza e situacion aki tin Aruba caminda cu e ta awe.



3D movies
presented by
SETAR



THE CINEMAS
www.thecinemas.aw
VALID TILL Sep 16

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD				
PG-13	TYLER PERRY'S I CAN DO BAD ALL BY MYSELF NEW			
	daily:	4:00	6:30	9:00
	matinee:	1:00	late show:	11:30
R	FINAL DESTINATION 4			
	daily:	4:00	6:00	8:00
	matinee:	12:00	2:00	late show: 10:00
PG	ALIENS IN THE ATTIC			
	daily:	4:45		
	matinee:	12:15	2:30	late show:
R	INGLORIOUS BASTERDS			
	daily:	4:30	7:45	
	matinee:	1:15	late show:	11:00
R	THE ORPHAN			
	daily:	6:15	8:45	
	matinee:	12:30	3:30	late show: 11:30
PG	SHORTS			
	daily:	5:30	7:30	9:45
	matinee:	1:30	3:30	late show: 11:45
PG-13	THE TIME TRAVELER'S WIFE			
	daily:		7:00	9:15
	matinee:		late show:	12:00

AT PASEO HERENCIA				
PG-13	TYLER PERRY'S I CAN DO BAD ALL BY MYSELF NEW			
	daily:	6:00	8:30	
	matinee:	12:45	3:15	late show: 11:15
R	INGLORIOUS BASTERDS			
	daily:	4:30	7:45	
	matinee:	1:15	late show:	11:00
PG-13	THE TIME TRAVELER'S WIFE			
	daily:	4:00	6:30	9:00
	matinee:	1:45	late show:	11:30
PG-13	G.I.: JOE: THE RISE OF THE COBRA			
	daily:	6:15	8:45	
	matinee:	1:00	3:30	late show: 11:15
R	FINAL DESTINATION 4			
	daily:	5:30	7:30	9:30
	matinee:	1:30	3:30	late show: 11:45
PG-13	DISTRICT 9			
	daily:	5:15	7:45	10:00
	matinee:	12:30	3:00	late show: 12:15

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat

Gerente pa Aruba y Antiyas den Nederlandse Rode Kruis

Di bishita na Aruba



RECIENTEMENTE, Marcel Daniels a wordo apunta den Het Nederlandse Rode Kruis (NLRK) - pa prome biaha

den historia - como gerente cu lo dedica su mes na sucursalnan di Aruba y Antiyas. Esaki ta un cargo cu e tin pa tempo completo y pa e motibo aki, ela bishita e sucursalnan entre 2 y 13 di september. E'la cuminsa dia 2 di september na Aruba, pa despues bishita cada isla di Antiyas, pa e bolbe bek y caba su gira na Aruba dia 13 di september.

Daniels tin como un di su tareanan, pa asisti Aruba, por ehempel, pa mehora e relacion cu NLRK y lo yuda e islanan den e proceso di e proyecto "Samen 1" cu aworaki lo wordo introduci. Tambe Daniels ta inventORIZANDO kico ta e necesidadnan di cada isla, pa asina por wak di ki manera NLRK por aporta di e mihor manera.

Diadomingo, 13 di september, Daniels a sinta den un reunion cu a dura 3 ora,



cu miembronan di staf di e colonne y gerencia di Cruz Cora Aruba y a intercambia idea. Daniels tin planea pa bishita Aruba sigur 4 biaha pa aña y ya caba a compromete su mes pa bolbe na comienzo di november, pa asina e por comparti mas tempo cu voluntarionan y conoce mas di Aruba. Daniels tin un

proyecto hopi importante tras di lomba, esta e "House of Humanity" na Den Haag y e ta raporta directamente na top management di NLRK.

Despues di e reunion cu voluntarionan y gerencia, Daniels a reuni cu presidente di Cruz Cora Aruba tocante strategia, y mehora relacion cu NLRK.

Dialogo entre comunidad di IPA y politiconan a bay hopi positivo, a discuti riba futuro di enseñansa na Aruba



donan cu a participa na e encuentro tabata MPA, Democracia Real, MSI, AVP, RED, y PPA. MEP a briya cu su ausencia.

E preguntanan a concentra nan mes rond di temanan manera maneho, legislacion y financiamiento di enseñansa. Un topico cu tambe a haya hopi atencion ta Papiamento y idioma di instruccion den enseñansa. Na final di e encuentro e candidatonan a discuti riba un ponencia cu a wordo escogi.

E ponencia cu e candidato nan a discuti riba dje ta: "Pa enseñansa na Aruba bira exitoso pa nos hendenan, idioma Papiamento y Cultura mester forma un parti esencial den enseñansa preparatorio te cu universidad".

IPA ta contento con e encuentro aki a bay y ta gradici e diferente partido politiconan cu tabata presente pa nan participacion.



DIABIerna ultimo dia 11 di september Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a organisa: "Den combersacion

cu IPA", un dialogo entre IPA y e representante encarga cu enseñansa di cada partido politico riba futuro di enseñansa

na Aruba.

Parti importante di IPA su mision t'e compromiso cu comunidad di Aruba pa medio di informa, educa y colabora den situacion social cultural. IPA tin como meta pa forma maestro critico, consciente y involvi cu nos comunidad.

Den cuadro di esaki y di e eleccion parlamentario, IPA a tuma e iniciativa di organisa un encuentro informativo entre e partidonan politico y e comunidad di IPA.

Tema di e encuentro informativo tabata: "Enseñansa en general" y e topico tabata: "Vision riba enseñansa di cada partido".

E encuentro informativo a wordo organisa den forma di un combersacion caminda estudiante y personal di IPA por a haci pregunta y intercambia idea cu nos politiconan riba e topico di enseñansa.

E encuentro por a conta cu presencia di candidatonan di diferente partido. E parti-

Prensa a pasa un dia na Corsow



GERENCIA di staff di Aruba Airport Authority a invita prensa di aruba pa un biahe di un dia na Corsow. Esaki tabata den cuadro di celebracion di Dia di Prensa, manera AAA N.V. a bin ta haci tradicionalmente caba. For di tempran un delegacion a sali cu Tiara Air pa Corsow, unda na yegada un bus di Tropical Tours tabata warda nan pa haci un recorido na varios sitio di importancia, unda por a mira hopi inversion cu ta ser haci na Corsow, pa loke ta turismo. Despues a bishita Sea Aquarium, unda por a disfruta di e diferente shownan cu tin, pa despues bay pa un almuerzo na

Steak & Ribs Restaurant na Rif Fort, cu masha bunita bista mes. E almuerzo aki tabata cortesía di Curacao Tourist Board, unda e Marketing Manager Angelo Harms a bin personalmente pa yama e delegacion bon-bini na Corsow. Den oranan di merdia, tabata ora liber unda cada un di e periodistanan a tuma nan propio rumbo e.o. a bishita Renaissance Hotel, cu ta un joya sigur na Corsow y otronan a bay den Punda of Otrabanda pa den oranan di anochi bolbe, despues di un dia bastante agita, pero placentero.



NA TUR PARTIDO POLITICO, Aruba Time Share Association (ATSA) ta consciente cu tambe tabatin cos bon a pasa den e ultimo añanan, pero ta pidi tur partido atencion special na e proximo puntonan, cu mester di enfasis den un proximo gobernacion. Por favor, tene cuenta cu nos pan di cada dia.

CAUTION CAUTION CAUTION CAUTION



Nos no tin mester di mas hospital.... Nos mester di UN BON hospital y cuida medico y un maneho unda realmente e pacient ta central.



Nos no mester di mas pleito entre nos mes y cu otro.... Nos mester di crea lazonan y dialogo real cu respet pa tur.

Nos mester di boso pa yuda nos tur cuida nos pan di cada dia.



Na number di ATSA, su 3000 empleadonan trahando den e sector di timeshare, y casi 300 mil miembro di timeshare cu cada aña ta yama Aruba nan di dos cas y cu ta stima e baranca yama 'Aruba.'

MIKE DE MEZA

**Profesional, capacita
cu CURASON
y CONSENSHI!**

- Progreso socio-economico
igual pa tur hende y tur distrito
- Enseñansa di calidad pa un y tur
- Pa Energia Alternativa y cuido di
Medio Ambiente
- Stimula un bida saludable y
restablese confiansa den cuido medico
- Restablese seguridad bek na Aruba — Plan di partido



1 Mike Eman



2 Benny Sevinger



3 de Meza, Mike Eric



4 Andy Lee



5 Otmar Oduber

avp
2009

ARUBA'RIBA



**ARUBA SU FUTURO TA DEN BO MAN!
...VOTA CONSCIENTE!**

mikedemeza.com

Den oranan di madruga, ladron ta horta cas na Cas Ariba

PRESENCIA di polis di Santa Cruz, a wordo pidi na un cas na Cas Ariba dialuna 2.20 di madruga, unda ladronnan a probecha di ausencia di e doñonan den exterior. N’e cas polis ta papia cu un bisiña, kende ta bisa polis cu el a tende cachonan ladra y el a lanta mira kico ta pasando. Ora cu el a sali pafo, el a mira 3 homber ta yena un auto shini-shi supuestamente un Corolla of un Centra. El a duna descripcion di un di e hombernan cu ta uno cu cabey rastra. Segun e bisiña ta bisa polis cu e habitantenan di e cas ta cu vakantie. Polis a bay controla y a mira e porta patras di e cas kibra, mientras cu e cas tabata tur reboltia. E bisiña lo yama e famia den exterior p’asina nan por manda nan famia aki bay duna keho na Recherche.

Problema cu bringamento den oranan di madruga

ASISTENCIA di polis a wordo pidi dialuna madruga 2.30, na altura di Funchal Bar, unda lo tin un pelea grandi andando. Un patruya policial cu tabata n’e sitio a pidi refuerso. N’e sitio, polis ta topa cu un grupo grandi di hende para riba e lugar di parker dilanti Funchal Bar, cu tabata discuti cu otro. Polis a core cu nan for di e sitio. Pero polis a haya informacion cu den Nieuwstraat tambe lo tin un pelea. Polis a bay eynan y nan ta mira un un homber drenta den un auto Chevrolet Cavalier color cora A-40228, y a manda e auto riba dos persona, y tabata kier a pega nan riba un muraya. Polis a para e chofer y a detene e homber cu a resulta di ta A.S. naci na Santo Domingo di 24 aña pa intento di asesinato. Polis a hibe warda di Playa, naunda el a keda sera y tambe a confisca e auto



Bernhardstraat 134-136
T. (297) 584-8888
F. (297) 584-0300



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. "

Ps. 23:1

Cu un tristeza grandi na nos curazon, pero agradecido pa tur loke nos mama a nifica pa nos tur y conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra stima:

Sra. Julia Luisa Evertsz

mihor conoci como: “Mama Juju” of “Chichi”
• 15 september 1933 † 13 september 2009

Na number di su:
yiunan: Clifton Ollivierre
Robby y Mila Ollivierre-Wells (B-5)

Unico ruman stima:Theresita “Tida” Evertsz
Nietonan cu e la cria y stima:
Sherby y Silvana Ollivierre-Merselina
Franklin Ollivierre y Darsy Kelly na Hulanda
Nieta y nietonan: Sita y Pablo da Costa-Ollivierre
Ricky Ollivierre y Milangeli Croes
Michael Wells y Janice Dirksz
Christopher Wells

Bisanieto cu e la cria:Shoundrick Ollivierre

Bisanieto y bisanietanan: Paola da Costa
Frendell Ollivierre
Desmond Tromp
Leonard Dorothal na Hulanda

Jiunan di crianza: Lorento Dorothal y Ineke Borrebach y famia
Maroushka y Allan Howell y famia
Ruthmila Dorothal y famia
Robby Dorothal y famia
Sonny y Karina Dorothal-Strijdhartig y famia
Pablo Hermano
Mirto Maduro
Pedro Vrolijk
y hopi mas pa menciona

sobrinanan: Glenda y Hubert Tromp-Dorothal y famia
Mayra y Rosendo Gomez-Dorothal y famia
Maria y Benito Werleman-Vrolijk

ex-suegra: Yolanda Angela-Martijn

con-suegro: Frank y Norma Wells-Enser y famia

amigo(a)nan di cas:Maria y Ruru v/d Biezen, Ineke Borrebach,
Rudy Eustatia, Mayra Mobin, Lester y Gillian
Pearce, Marlon Thomas y famia, Judith Marchena
Yolanda Angela y famia

Famia na Corsow:Sonny W. Boye, Sidney Boye y famia de Haseth,
famia Jonkheer,
famia Evertsz, famia Pieters

famia: Evertsz, Ollivierre, Wells, da Costa, Briceño,
Dorothal, Tromp, Werleman, Vrolijk,
Howell, Martijn, Croes, Kelly, v/d Biezen,
Merselina, Levenstone, Moreno, Pearce,
Borrebach, Maduro, John, Dirksz, Vanterpool,
Thomas y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na
e acto di entierro cual ta tuma lugar diaranzon 16 di September 2009 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa teresita na San Nicolaas.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Laga e muchanan bini cerca Mi
no kita nan di bini, pasobra Reino di Dios
ta pertenece na esnan manera nan “

Mateo 13

A fallece e angelita di 3 aña



Shandée Ivania Shirma Flanegin

Naci 16 Nov. 2005 Muri 10 Sept. ‘09

Na number di su Tata stima : Ivan Flanegin

su Mama stima : Giselle Flanegin Kelly

su Ruman stima: Ixsell Flanegin

Welonan Stima: Papa Ale Kelly
Papa Robby Flanegin y Mena

Wela stima : Mama Sira Kelly-Tromp

Bisa welo : Victor Tromp

Bisa wela : Maria Tromp

Omonan : Alex Kelly y Sheila Holsman y fam.

Nigel Fuentes

Anthony Flanegin y juinan

Eugene Flanegin y fam.

Tanta : Shaline Flanegin y Roland Ruiz y fam.

Madrina : Irena Tromp y fam.

Padrino : Alex Kelly

Omo grandinan: Mai y Mani Kelly y fam.
Cadan y Casilda Kelly y fam.
Johan y Irena Kelly y fam.
Casimiro Kelly y Reina y fam.
Rafael Flanegin y fam.
Nadi Flanegin y Silvia y fam.
Freddy y Flanegin y Aida y fam.
Joy Flanegin y Glenda y fam.
Theo Flanegin y Alba y fam.
Tito Falnegin y Carmen y fam.
Juan Flanegin y Susenne y fam.
Hubert Flanegin y fam.
Bolan Flanegin y fam.
Ety Semerel.

Tanta grandinan: Bea y Franklin Kock y fam.
Lena y Felo Rodriguez y fam.
Betty Kelly y Emilio Loefstop y fam.
Reina y Casimiro Kelly y fam.
Mirla y Lisandro Wouter y fam.
Jane y Erik Tromp y fam.
Margo y Ruben Helleman y fam.
Antonette y Dolfi Kock y fam.
Glenda y Eti Werleman y fam.
Lourdes Flanegin
Maria Flanegin y juinan

Primanan : Sharlene, Shary, Jou-ann, Joulienne, Jisiana,
Emilienne, Surienne,.

Primonan: Axel, Jayden, Jion, Shandro y Shaunric.

Acto primo y acto prima.

Bon amigo y mescos cu un ruman na Baranquilla: Gregory y Diana.

Bon amigo tambe di Baranquilla: Jorge y Yorlani Kelly y Famia

Bon bisiñanan: Mauricio y Sira Boekhoudt.

Mai y Gala Kelly

Sandra Kelly y tur otro bisiñanan.

Tur coleganan di Parke Arikok y di BID.

Tur su amiguitanan y amiguitonan banda di cas.

Famianan: Flanegin, Kelly, Tromp, Dijkhoff, Kock, Holsman,
Rodriguez, Loefstop, Fuentes,
Dirksen, Croes, Boekhoudt, Perez, Gei, Romano,
Gonzalez, Henriquez, Werleman,
Geerman, Trimon, Hellemen, Petrochi, Wernet,
Semerel, Ruiz, Conradus, Rasmijn, Wolff.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entierro lo tuma lugar Diabierna 18 di September 2009 2 or pa 4or e restonan mortal lo ta reposa den Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.

Na lugar di flor of krans lo tin un box disponibel pa un bon gesto.

Adres pa condolencia : Ayo 8 For di 7:00 or – 9:00 or pm.

Por favor ta pidi pa bin bisti na color alegre.

Pa un hoben bunita cu
passion pa su deporte di
laman
SARAH-QUITA
Bo triunfonan ta
alegra Aruba, bo
mayornan y bo
ruman

Su number ta Sarah Quita
Offringa
Semper el a destaca
Den su deporte favorito
riba laman
P’e Aruba ta sigui bati man
E ta un ehempel bibo pa e
hubentud
Cu su positivismo y bon
actitud
Esaki ta un simpel saludo
di nos curazon
Pa e mucha muhe bunita
fuerte aki cu ta campeon
Den free-style di PWA ,
wind surfing , su passion
Cu fe, e ta gradici Dios pa
cada bendicion

Su ruman y mayornan ta
hopi contento
Pa bida yena cu asina hopi
dushi momento
Algo bunita cu ta pone nan
curazon tambe briya
Kere’mi, nan ta hopi uni
como un dushi famia
Di mayornan profesional ,
trahando pa Aruba
Inspirando nan yiunan pa
tambe duna
E respet y bon
comportacion
Pasa pret y studia bon
Pabien “mooie flinke
Sarah-Quita”
Bo logronan di amor y
pasion den bida ningun
hende por kita!

=====

Ruthy”Lady Ruth”
Vrieswijk-Bergen
Aruba, September 2009



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Serka Dios so mi alma ta na pas,
ta di dje mi salbashon ta bini.
E so ta mi baranka i salbashon,mi forti - nunka lo mi no tambalia!
SALMO 62: 1,2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente :




Juffrouw : Teresita Tromp
Mihor conoci “Chita” of “Pechita”
***20-11-1933 † 15-09-2009**
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home
Diabierna 18-09-2009
7’or pa 9’or pm
Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

God is Love
With immense sorrow we announce the passing
of our beloved:



Armelle Peterson-Fleming

Widow of the late Gerald D. Peterson (*June 6, 1920 ; + June 20, 1992)

Sunrise: August 16, 1923, Marigot, French St. Mart
Sunset: ??, 200?, Aruba

Left to mourn are her:

Children: Gerald and Ine Peterson-Schalken
Albert and Elvia Peterson-Orman
Mark and Marja Peterson-Steenhuijsen
Ted and Farida Peterson-Elhage
Gregory and Annette Peterson-Bredie
Timothy and Rosana Peterson-Quant


Grandchildren: Emily, Eline, Dan, Michael, Patrick,
Frances, Alice, Denah, Dillon, Ian, Athena,
Kim, Liz and Aidan.


Sister: Rosita de Weever-Fleming in French St. Martin

Sisters in law: Liette Fleming-Nunes in the USA
Juliette Hassell-Peterson in the USA
Ursula Peterson in the USA

Good friend: Mrs. Elsie Dunlock

Families: Fleming, Peterson, Richardson, de Weever, Nunes,
Elhage, Kassab, Lejuez, Williams, Halley, Hassell,
Vlaun, Smith, Potter, van Delden, van Romondt, Voges,
Wathey, van Gurp, Aurange, Carty, de Polo, Lake,
Larmony, Laurence, Lourens, Lawrence, Pepermans,
van der Pool, Stephens, Tackling, Gumbes and Gumbs.






Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Serka Dios so mi alma ta na pas,
ta di dje mi salbashon ta bini.
E so ta mi baranka i salbashon,
mi forti - nunka lo mi no tambalia!
Salmo 62: 1,2

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu Dios su boluntad,



Emma Margarita Kelly -Brete
Mihor conoci como "Margo"
*** 07 Jun 1935 + 14 Sep 2009**

Na number di su esposo stima: Dominic Kelly

Su juinan: Marlien Kelly y Erick Koolman
Efrain Kelly y Sandra Kelly

Su ruman stima: Olga y esposo Crispino Franken

Nieto- y nietanan: Rudmar Paesch y enamorada Liziane Kock
Dyane Paesch,
Enelyn Kelly,
Ryan Kelly,
Eishlyn Kelly.

Sobrinanan: Miriam Franken y juinan
Ingrid Franken y Win Donata
Jenila Franken y Elvis Evertsz y juinan

Tanta: Alicia Vrolijk - Brete

Omo: Le Brete

Suegra: Rosa Kelly

Ex Suegro: Rudolfo Paesch

Ihanan: Regina Maduro, Miriam Franken y Liesje Vrolijk

Amistadnan di cas:Lisbeth, Cesar y Alexandra Acosta
Carmen Granados
Gloria Gonzalez

Primo- y primanan, comer- y compernan y swanan.

Famianan: Kelly, Brete, Franken, Maduro, Tromp, Trimon, Semeleer,
Ruiz, Paesch,Koolman, Kock, Evertsz, Donata, Croes,
Britten, Vrolijk, Leiva y demas famia-, amistad-, bisina y
conocirnan. Personal di Stg. Wit Gele Kruis.

**Acto di entierro lo tuma lugar Diahueps 17 di september 2009 pa
4’or di atardi, saliendo for di misa Santa Filomena pa Santana
Catolico "Pastoor Kraanwinkel"na Paradera. For di 2’or di atardi
e restonan mortal di Margo lo ta na misa Santa Filomena.**

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,

Diaranson 16 di September 2009 for di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di
condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida un of otro
famia.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitashon

Na nomber di su esposo, yuinan y demas famia ta gradici di curason tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion i sosten durante fayecimento di nos ser stima.



Stefanita Fingal-Tromp

Un gradicimento ta bai na tur famia, amigo, conocirnan, subrina y sobrinonan, iha nan, Dialyse Afdeling di Hospitaal, Lite Life, E team di Hope Clinic, Wit Gele Kruis, Sr. Girigorio Rasmijn (Bishe) di Web, tur esnan cu a manda krans, tarjeta y tur yamadanan ricibi y esnan cu a hasi donacion na Wit Gele Kruis.
Na Aurora Funeral Home pa e tremendo servicio ricibi. Un danki ta bay na boso tur y cu Dios bendishona boso ricamente.
Na mes momento un invitashon pa 3 Santo Sacrificio di misa:
Diaranson 16 di september pa 7.00 di anochi na misa San Fransisco Playa .
Diahuebs 17 di september pa 7.00 di anochi na misa San Fransisco Playa.
Diabierna 18 di september pa 7.00 di anochi na misa San Fransisco Playa y despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Caya E. Petronia 54. Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Danki di Curazon di parti fam. Fingal-Tromp.



BULA JUMP
PA TUR FIESTA
PA MUCHA
YAMA
5923523 / 5838769



NANKANG
Unlimited Parts & Enterprises N.V.
Performance
Sport
Tires & AutoParts
TEL: 583 1001
MORGENSTER 12 - B

CLASIFICADO

3 DIA PA
SOLAMENTE
25 FLORIN

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Hesus a bisa:
“Esun cu yega na mi porta y bati, lo mi habri y mi no ta nenga mi yiuinan cu a buscami”. Señor, mi tarea na mundo a ser cumpli y lo mi sosega den Bo brasanan na E lugar cu Bo a prepara pa mi den Bo mansión aya den cielo. (Juan 14:2-3)



Sra. Rosalia Kock Santos Espinal
25 september 1955 - 14 september 2009

Na nomber di su Casa: Andres Kock

Yiunan: Jean Carlos Espinal y Andrea Espinal -Siosi Martinez
Andre Gregory Kock

Su dos nietanan stima: Jaycee Espinal
Jeandee Espinal

Yiunan di criansa: Giovanni Kock
Marushka Kock

Comader: Mercedes Rivero

Tanta Grandi stima: Rosa Vargas

Amigo: Omar Castayera Rivera

Grupo di Amiganan stima :
Leonora, Rosalva, Thelma, Stella, Joseline, Justa, Beatriz y tur otro.
Rumannan, Primonan y sobrinonan na Republica Dominicana.

Excoleganan di : Habour town, Sonesta Hotel, Royal plaza, Total Cleaning, Azucar, Texaco Wayaca & Seroe blanco, Valero Ponton, Tourbusnan na waf y tur otro.

Adres pa condolencia :
Aurora Funeral Home
Diahuebs 17-09-2009 for di 7’or pa 9’or di anochi.

Famia: Siosi, Ruiz, De Cuba, Vargas, Croes, De los santos, Pardo, De mey, Henriquez, Ruiz , Oduber, Ras, Tromp, Croeze, Kock, Martinez, Rivero y demas famia, amiga, bisina y conocirnan ta invita pa asisti.
Si por a lubida algun familiar of conocir, nos disculpa di parti su dos yiuinan.

Acto di entierro: Ta tuma lugar Diabierna 18 di september 2009 , 2’or pa 4’or di atardi na Misa San Francisco na Playa, y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.
E resto mortal lo reposa for di 2’or di atardi den misa San francisco na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O’sstad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Dakota
Pariba di Brug: Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO:
C.M.B. #229- 82600'.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &
Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

1154

8256

1315

ZODIAC

1340 Libra

BIG FOUR

3991

SUPER FOUR

7961

LOTTO DI DIA

07-09-14-19-30



DIARIO
9388
6185
3010

CORSOW
0859
4029
2889

Propaganda politico bergonsoso

Pa: Armand Hessels

SEGUN Ministro-presidente di Aruba, tin un diferencia grandi entre campaña y gobernacion. Probablemente esey ta motibo cu e ta permiti su mes pa uza propaganda na unda Prome-ministro di Hulanda Jan Peter Balkenende,

hunto cu e lidernan di AVP y RED, ta kima e bandera di Aruba. Aparentemente e kier demostra asina cu intencion di e trio ta pa deshaci di autonomia di Aruba. Nada ta mas leu di e berdad! Su gobernacionnan (t) a caracteriza nan mes dor di patronahe politico y mal maneho na gran escala. E consecuen- anan di esey ta costa Aruba tur aña mas di 400 miyon florin. E Debe Nacional a bira asina halto cu Aruba probablemente no por pag'e mas. Esey ta haci Aruba mas dependiente di ayudo financiero. Asina sr. Oduber a debilita nos autonomia considerablemente. Su nengacion pa coopera cu e investigacion cu entre otro tin como enfoka pa mehora calidad di gobernacion na Aruba, ta indica claramente cu e no tin ningun intencion pa cambia su maneho. Asina e ta

duna comunidad y autonomia di Aruba e puñal mortal. E deseo di MEP pa independencia, alabes ta habri caminda pa hegemonia di Venezuela, na unda lo entrega autonomia di Aruba completamente. Pagamento di e Debe Nacional di mas di 2 mil miyon florin ta nifica pa Chavez solamente algun submarino y tanki di guerra menos. Como cambio e ta haya influencia grandi riba un isla cu un gobernacion di mesun mentalidad cu tin debe grandi cu n'e y cu ta ofrec'e posibilidad grandi pa su politica di expansion den region di Caribe. Mesun begonsoso ta e propaganda di lider di AVP, na unda e kier hisa su mes na mesun nivel cu e personahenan grandi di historia humano, manera Gandhi, Martin Luther King, Lech Walesa, Robert Kennedy y Nelson Mandela. Esey ta



como si fuera un futbolista principiante di liga di pitufo ta pone su mes na mesun nivel cu estrema legendario manera Pele, Johan Cruyff, Franz Beckenbauer, Armando Maradona y David Beckham. Tipo di comparacion asina ta totalmente absurdo. Especialmente si bo no a logra nada ainda y si den bo Curriculum Vitae ta figura solamente cu bo tawata consehero di un gobierno cu den un pasado hopi recien a keda castiga dor di e pueblo votador pa motibo di mal maneho y corrupcion.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO

Na nomber di famia Rasmijn, nos ta gradici tur esnan cu a companja nos den e momentonan dificil. I doloroso cu e fayecimento di nos welo, casa, tata,, ruman, tio, swa, primo, sobrino i amigo, kende a bai laga un bashi inmenso den nos curason, en especial di su nietanan Kimy, Kay-Lyn i Tana.



Sr. Gregory "Jerry" Rasmijn,

Danki na tur esnan cu a manda krans, flor, telegram, kaarchi i jamada. Tambe na e staff di SEH di HOH, en especial Dr. L. Rafael-Croes, Dr. Eric Arends, Dr. Cheng, i tur esnan cu di un of otro forma a honra memoria di nos ser tan stima. Na Aurora Funeral Home pa e servicio y ayudo durante full e proceso aki. Na mes momento nos kier a hasi invitacion pa 3 Santo sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa San Francisco na playa diaranzon 16-09-2009 pa 6:45pm diahuebs 17-09-2009 pa 6:45 pm, diabierna 18-09-2009 pa 6:45pm

Conocido di polis ta kibra drenta cas di hende na Alto Vista

UN grupo di persona ta yama cherche bay na altura di un carteral na Alto Vista, unda nan warda di polis y ta pidi pa Re-

tabata persigui un ladron. N'e sitio, polis ta papia cu un grupo di persona, kendenan ta bisa polis cu nan a tende glas kibra y a mira un homber color licht bruin, cu barba, camisa cora cu preto cu manga cortico, di mas o menos 1.75 m, core bay for di un cas na Alto Vista.

E homber tabatin saco den cada man. E grupo ta bisa polis cu nan a core tras di e homber, pero el a core drenta mondi y nan a perde for di bista. Un testigo a reconoce e homber un tal Robert, kende ta un conoci di polis. Polis a bay controla e cas y a mira e bentana banda robes di e cas tabata forsa. T.O.D. a bay n'e sitio pa coy fingerprint. Polis a busca Robert den becindario, pero no a topa cune.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 September 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.62	1.64	1.66
Engelse Pond Sterling	2.87	2.92	2.98
Zwitserse Frank per CHF. 100	171.37	172.09	172.89
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	193.51	195.28	197.24
Euro per XEU. 100	257.88	260.23	262.84



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Si lama seca ta berguenza pa Dios y cu no tin ley contra sushamento di Aruba ta culpa di Ministro di Medio Ambiente

NOS bieunan tin un dicho ta bisa si lama seca ta berguenza pa Dios cu esey nan ke indica cu ta Dios t’esun responsabel p’esey, den ultimo simannan a sali den medio di prensa cu atrobe algun hende di mala fe a benta algun hemchi di azeta sushi den e mangelnan na Savaneta, despues ta otro parti di Aruba tambe cantidad di sushi papel cu recibo te hasta portret di hende.

Atrobe di biaha Ministerio di Medio Ambiente ta declara “NO POR HACI NADA NO TIN LEY!”

Na tur otro pais polisnan medio-ambiental lo a saca muestra di e azeta cu a wordo haya un den un frega di wowo via laboratorio saca afo ki sorto di azeta e ta kico a wordo cushina den dje y ta cua t’e probable sospechosonan. Si ta portret cu recibo di hende ta mas facil ainda ta djis pasa busca y interroga!
Ta lamentable cu Ministro di Medio Ambiente sr.

Ambrosio (Booshi) Wever ta sconde tras di e pretexto No TIN LEY; su excelencia ta lubida cu t’e mes pa casi 8 aña ta responsabel ta propone ley na Parlamento p’e wordo trata, ya pa 7 aña largo nos ta tende Gisbert Boekhoudt anteriormente coordinador di Minister Wever y desde algun aña hefe di e Departamento Inspectie voor Milieu y Volksgezondheid; un departamento cu sr. Booshi Wever a crea y duna sr. Gisbert Boekhoudt un salariering segun Bezoldigingsregeling Ambtenaren basta halto mescos departamentonan grandi e.o. Director DOW, Douane, y tur otro grandi, pero nos curazon ta haci color pa lesa algun siman pasa cu ora prensa a atende cu sr. Gisbert Boekhoudt riba e awa putri di e lugar di Adventure Golf unda ta hunga midged golf na Bubali cu ta manda holor stinki y ta hasta ta un peliger pa salud di bisiaña unico cas cu e por haci ta saca portret y pidi e doñonan di e lugar cu a bay falieta pa tuma medida.

Ta asombra nan nos cu NINGUN hende no por a splica sr. Gisbert Boekhoudt y ni e mes a busca pa sa cu e compleho ey ta riba tereno erfpacht y segun reglamento pa erfpacht bo mester mantene bo edificio o loke bo a traha den bon condicion pa no causa molester pa bisiaña.

Ya ta un aña pasa caba cu Ministerio di Medio Ambiente a organisa e congreso “Wild Aruba” nos por constata awe hopi promesa hopi palabra bunita, pero pa di tantisimo biaha nada concreto a resulta pa protega medio ambiente.

Como medio ambientlista Fanapa ta hopi desapunta cu sr. Booshi Wever su maneho o mihor bisa falta di maneho (geen beleid is ook beleid !) y ta pesey mes pa basta aña caba nos no tin speranza cu e lo haci algo pa medio ambiente, según Directiva di Fundacion Arubano pa Naturaleza y Parke.

Xpresa bo mes

Conseho di voto 2009

LESA y tende loke MEP ta bisa di AVP; lesa y tende loke AVP ta bisa di MEP y bo conclusion mester ta cu di 1986 pa 2009 Gobiernonan di MEP y di AVP a demostra di ta goberna mescos.

Corda asuntonan di “Family and Friends”, corrupcion; crea debe sin fin; enseñanza sin rumbo; cu edificionan di Gobierno bashi sin worde drecha of bendi, ta huur edificionan di amistadnan pa nos placa di belasting paga; Parlamentarionan “ja-knikkers”; trafico sin control cu un cantidad di accidente (y aseguronan ??); droga na tur skina di caya; hopi fiesta riba nos cuenta; Parlamentarionan biahero pa tur sorto di “-tite” y “-tino”, di traha na y pa Aruba nada; y mucho mucho mas cu boso tur mes sa di nan.

Pesey boso voto di 2009 ta hopi importante mes pa trece mas cu un partido den Gobierno y asina yega na un Gobierno di coalicion. E conseho di voto aki ta dirigi “contra dictadura” y pa preveni cu of MEP so of AVP so por forma Gobierno.

PA UN CAMBIO SIGUR: of VOTA PA MPA (di Monica Kock) of VOTA PA RED (di Armando Lampe) of VOTA PA PDR (di Andin Bikker).

Esaki ta un accion “Contra Dictadura y Pro Coalicion”.
Nomber y adres conoci na redaccion

Xpresa bo mes

De una Latina para los Latinos

YO soy una Latina, que tengo mas de 50 años viviendo en Aruba, por lo tanto, he visto muchos cambios de gobiernos, y quiero advertirles, a mis compatriotas Latinos, que no se dejen engañar por el partido MEP, porque en realidad, sus gobiernos, han sido los mas malos, para los Latinos, si son los permisos, han aumentado tanto, que es increíble, lo que, hoy en día hay que pagar para un simple permiso de servicio en casa’

Colombiano, Venezolano, Dominicano etc., era normal, y eramos tratados con cariño, pero desde que empecé este partido, empezaron las discriminaciones y hoy en día, hasta hablar Papiamento, con acento español, es mal visto, hasta te contestan con grocerias.

Una amiga me contó que el partido verde trataba con mafiosos, pero eso no es verdad, porque los que están con mafiosos son los del amarillo, el principal sostenedor monetario, es una persona reconocida en Aruba como uno de los mas grande en ese negocio y el #2 también está con ellos, este último, hasta fue pedido por los E.E.U.U y no se fue, porque se hizo, el enfermo.

Así que compatriotas Latinos, no se dejen engañar, por esta gente, ni por los que han salido de sus filas, porque también tienen sus mismos pensamientos.

Muchas gracias por su atención.

Número y dirección conocida en Aruba como uno de los mas

John v.d. Biezen, candidato di partido AVP

Cristiannan sea alerta

PUEBLO di Aruba ta preparando pa deposita su voto pa e eleccion dia 25 di September proximo.

Nos por mira diferente esfuerzo ta wordo haci dor di diferente partidonan politico pa asina purba acumula e mas cantidad di voto posibel pa logra asiento den Parlamento.

Pero hopi remarcabel ta e hecho con partido MEP ta coriendo un campaña di difamacion contra partido AVP. Partido MEP, cu ta mirando cu pronto lo bin un cambio di gobernacion y caminda cu hopi corrupcion cu a tuma lugar den Gabinete Oduber 3 y 4 lo sali na cla, ta intensiva e campaña di difamacion, agresividad y destruccion contra integrantenan di partido AVP. Nos por tende gritonan di desesperacion y argumentonan manera:

1) No vota pa AVP, pasobra Aruba lo bira comunista, 2) No vota pa AVP pasobra lo perde Status Aparte, 3) No vota pa AVP pasobra lo saca tur stranhero afo y lo trece hendenan di Europa pa traha na Aruba. Argumentonan manera por ehempel: No vota AVP pasobra lo introduci casamento di parehanan homosexual y legalisacion di aborto

y euthanasia.

Cristiannan sea alerta pa difamacion y trikinan cu ta ser usa door di integrantenan di partido MEP. Partido MEP ta na altura di e investigacion cu lo tuma lugar di su minister nan. Gabinete Oduber 4 tin hopi acto di corrupcion di sconde y tin miedo di baha y ta usando asta e recursonan di mas baho pa purba di keda na poder .

Algun di e proyectonan pa ser investiga ta por ehempel: E brug traha na Noord, autorisa door di Minister di Infraestructura, Marisol Lopez Tromp; E proyecto di Sleeping Police di Minister Rudy Croes; Caso Namdar; E proyecto di benta di Waf; E proyecto di dump y hopi mas.

E pueblo Cristian pa hopi tempo tabata victima di manipulacionan di Prome Minister di Aruba y e integrantenan di partido MEP. Nos por mira con Sr. Oduber hunto cu e siguidornan leal na partido MEP ta infiltrando asta den misa y iglesianan cristian pa trata di sembranico entre miembronan di e iglesianan pa asina no vota pa partido AVP.

Partido MEP, cu tin representacion di un grupo homosexual

riba su lista pa eleccion 2009, ta manipula cu sentimentonan di votadornan homosexual y alavez votadornan Cristian pa purba di tene ambos contento y asina pa trata di haya nan voto.

Partido AVP y sigur mi persona como Cristian ta para pa un matrimonio entre un homber y un muher, manera Dios a establese. Den leynan di Dios no tin cambio. Akinan no ta trata di discriminacion contra ningun persona sino aplicacion y mantencion di ley di Dios den e area gubernamental.

Rumanan den Cristo, mi participacion como profesional y sigur como un lider Cristian, miembro di Iglesia Maranatha y cu ta lidera e ministerio evangelistico radial, Awacero di Gracia, riba lista di partido AVP, ta pa cumpli cu e boluntad di Señor y ser un voz pa mi rumanan den Cristo, Catolico, Evangelista, Pentecostal, Metodista, Bautista, Protestante, Anglicano, Adventista y demas denominacionan Cristian, den un gobernacion.

Si ta Dios Su boluntad pa mi ta den Parlamento, lo mi cumpli cu e mandato aki cu e guia di

Dios y sigur manteniendo y implementando e norma y batornan cu Dios a establese.

JESUS TUR DIA!!!



Bernhardstraat 134-136
T. (297) 584-8888
F. (297) 584-0300

" Earth has no sorrow that heaven cannot heal. " Thomas Moore

With deep sympathy we announce the death of:



Ann Rebecca Brown
January 10th, 1927 - September 11th, 2009

- Left to mourn are her:**
- daughters:** Mavis Brown and family in Curacao
Diane Wilson-Britten and family in Saba
Lorienne Brown and family
Daughter-in-law: Norma and family in Holland
- sons:** George Britten and family in U.S.A.
Gregory Britten
Stepson: Patricio Winterdaal and family
- grandchildren:** Kim – Harvey – Georgie – Cisely – Theodore – Neil Savoy – Richard – Cleo – Eli – Jerry
- brothers:** Johannes Brown, Louis Brown
- sisters:** Floricia Baly, Eulalie Brown, Lilian Simmons
Alberta Swanston, Eudorie Chance
- aunt:** Sarah Hodge
- nieces and nephews too numerous to mention**
- close friends:** Rosa van Vuurden – Rosita Williams – Joyce Barry
Olympia Whitfield – Antonia Peters – Yvonne Richardson
Mr. and Mrs. Samuel Brown – Daphne Buckley
Mrs. Mathil in St.Maarten – Mrs. Gloria Illidge
Geraldine Milton – Daantje and Rohalia Peters
Carmen van Putten – Gladys Adams – Vilma Lacle
Frida Croes – Nurse Edita – Nurse Iona Lad
Rev. Norma Thompson
- Former members of Club Caribe**
- She was related to:** Brown – Baly – Carter – Carty – Swanston – SimmonsChance – Gumbs – Peters – Kingsale – Jacobs – James Adams – Kruythoff – Cannegietter – Sherwood – Hodge Rohan – Ambrosina – Wilson – Rohan

Other relatives and friends too numerous to mention.

The funeral will take place on Thursday September 17th, 2009 at 3:30 PM leaving the Christchurch Methodist Church to the central cemetery at Sabana Basora. The late Miss Brown will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Christchurch Methodist Church in San Nicolas.

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home
Bernhardstraat 134-136
Wednesday September 16th, 2009 from 7 to 9 pm

Benny Nisbet, PPA

Centro di gobernacion pa deporte y un instituto pa deporte

Pa Dakota / Tarabana

MESTER eleva e servicio di gobierno na mundo deportivo Arubano tambe. Tarea di un instituto pa deporte lo ensera duna curso na esnan activo den guia deporte pero tambe riba nivel MBO/HBO.

Sigiendo riba nos esfuerzo pa informa nos pueblo encuan to e maneho y vision di PPA pa reparti tanto e servicio di gobernacion rond di nos Isla pero tambe laga tur distrito participa den e progreso Arubano, PPA tin e sigiente otro vision y proyecto pa ehecuta.

Riba tereno di Deporte, ta intencion di PPA pa construi un Centro di Gobernacion dedica na Deporte Arubano. Na prome lugar unda Ministerio di Deporte por tin algun oficina pa reunion y pa duna pueblo e servicio di gobierno necesario. Aki e oficina principal di IDEFRE lo worde ubica tambe. Banda di esaki PPA tin intencion pa crea un Instituto pa Deporte Arubano (IDA).

E Instituto pa Deporte IDA su meta ta pa bira un scol di deporte riba nivel di MBO y HBO.

Pero tambe su meta lo ta pa duna curso riba tereno di deporte pa tur participante cu ta yuda guia deporte den cualkier forma tanto e miembronan di directiva, coachnan, empire's, referee's etc tur autoridad riba tereno di deporte Arubano por haya curso pa sostene nan den nan contribucion riba tereno deportivo na comunidad Arubano.

E Centro di Deporte, PPA, den su vision y nos plannan, tin proyecta pa worde construi den e area di Dakota –Tarabana.

Mi Compromiso ta Cu Pueblo di Aruba

avp
2009

#**5**

